



# COREA DE HOY

2

104 de la era  
Juche (2015)



**COREA DE HOY**  
**REVISTA MENSUAL**  
**No. 541**

## ÍNDICE

Mensaje del Año Nuevo .....	3
Concepción de música del Dirigente Kim Jong Il .....	7
Alegría del Dirigente .....	10
Los cosméticos “Unhasu” y “Pomhyanggi” .....	10
Política de respeto y amor al pueblo .....	11
<i>Aniversario 70 de la fundación del PTC</i>	
La UDI, raíz del PTC .....	13
<i>Para la liberación de la patria</i>	
Nacimiento de nuevas fuerzas armadas .....	14
El heroico EPC, ayer y hoy .....	16
Reminiscencia de la madre (8) .....	18



Portada: Flor inmortal  
 kimjongilia.

Foto: Ra Phyoung Ryol



Contraportada: Lugar de  
 pesca de Mupho en invierno.

Foto: De la Información  
 Central de Corea

Innovadores en la técnica .....	20
Encontrando reservas .....	21
Personas que contribuyen al aumento de la producción .....	22
Conforme al gusto del pueblo .....	22
Planta de hongos de Jongbansan .....	24
Inventores de la escobilla de grafito natural .....	25
Valor de la vida .....	26
Renovan métodos didácticos .....	27
Fábrica Farmacéutica de Mannyon .....	28
“Es mejor nuestra maternidad” .....	29
Práctica masiva de deportes .....	30
Dos tablillas de noticias .....	33
Palacio de los niños .....	34
Amor fraternal .....	37
Visita al Museo Conmemorativo de la Victoria en la Guerra de Liberación de la Patria .....	38
Creador obrero .....	41
<b>Cuento</b>	
Después de mucho tiempo .....	42
Visita al Museo Folclórico de Corea .....	44
El lingüístico Choe Se Jin .....	45
Sinceridad del maestro .....	46
El ideal principal para la reunificación de la patria es resolverla entre los connacionales .....	47
Es preciso establecer el justo orden internacional .....	48

© Revista en lenguas  
 extranjeras 2015  
 ISSN 1727-4079

**Dirección: Barrio Sochon del municipio Sosong  
 de la ciudad Pyongyang de la RPDC**  
**E-mail: flph@star-co.net.kp**

# Mensaje del Año Nuevo

Kim Jong Un

Queridos compañeros: Despedimos el año de 2014 en el que el temple y poderío de la gran Corea que llena de fe en la victoria da saltos y avanza, se pusieron de pleno manifiesto y acogemos el prometedor Año Nuevo de 2015.

En reflejo de la infinita fidelidad de todos los oficiales y soldados del Ejército Popular y otros sectores de la población, rindo mi más sincero tributo y cordiales saludos por el Año Nuevo a Kim Il Sung y Kim Jong Il, eternos Líderes de nuestro pueblo y Sol del Juche.

Saludo a los militares y civiles que con la convicción revolucionaria y el fervor patriótico se abniegan por la dignidad y la prosperidad del país y formulo mis sinceros votos por la gran armonía de todas las familias y el más prometedor porvenir para nuestros entrañables niños.

Saludo a los surcoreanos y los compatriotas residentes en otros países que luchan por la unidad y reunificación nacionales, así como a todos los pueblos progresistas del mundo y amigos extranjeros aspirantes a la independencia y la paz.

El que despedimos fue un año de grandes victorias en el que bajo la dirección del Partido consolidamos el cimientto para anticipar la victoria final en todos los frentes de la construcción de un poderoso y próspero Estado socialista y manifestamos el poderío de la Corea invencible.

El año pasado se ha consolidado más la unidad monolítica del Partido y las masas populares, y asegurado la pureza y el poderío de nuestras filas revolucionarias.

Con el paso de los días se ha calentado más la añoranza de nuestros uniformados y otros sectores de la población hacia los grandes Líderes y puesto en pleno manifiesto su fervorosa fidelidad y pulcro sentido de obligación moral de realizar el sublime propósito y deseo de aquellos. Al materializarse la política de nuestro Partido de amor al pueblo y a las generaciones crecientes y sus orientaciones de dar importancia a la ciencia y la educación, se ha profundizado la confianza de la población en su organización rectora y consolidado nuestra unidad monolítica. En virtud del fervor de la educación en las tradiciones revolucionarias a través de los recorridos por los lugares de combate en la zona del monte Paektu, predominan en todo el ejército y la sociedad el espíritu y temple del Paektu y arden como una lava la disposición y voluntad de llevar hasta el fin la sagrada causa revolucionaria del Juche.

En el año que despedimos se ha fortalecido extraordinariamente la combatividad del Ejército Popular y la capacidad defensiva nacional.

Como resultado de la labor político-ideológica de toda marcha y los fervorosos ejercicios como en combates reales, todos los comandantes se han convertido en hombres fuertes en idea y convicción y soldados y las unidades de ejércitos y armas en fuerzas invencibles, capaces de cumplir hábilmente operaciones en cualesquier condiciones y situaciones. En todo el Ejército se ha establecido la férrea disciplina y se registraron éxitos sin precedentes en la mejora de las condiciones de vida de los soldados.

En el sector de la industria de defensa nacional se explotaron autóctonos y diversos medios de ataque, lo cual contribuyó grandemente al fortalecimiento cualitativo de las fuerzas armadas revolucionarias.

En el año pasado la cooperación militar-civil hizo lograr portentosos éxitos en la construcción de una potencia económica socialista y un Estado de alto nivel cultural.

Por encima de las difíciles situaciones y desfavorables condiciones, produjimos auges productivos en los sectores de la agricultura, la pesquería, las industrias química y carbonífera, etc., abriendo una espléndida perspectiva para la construcción de una potencia económica y la mejora de la vida poblacional. En el sector de la construcción se encendieron furiosas llamas por la creación de la velocidad de Corea, se levantaron numerosas construcciones monumentales que sirvan de norma y patrón de la arquitectura autóctona como la zona residencial Wisong para los científicos, las viviendas para los educadores del Instituto Universitario Politécnico Kim Chaek, el centro de reposo de los científicos de Yonphung y la Fábrica 8 de Octubre, muestra de la que Corea hace realidad su hermoso ideal. Los oficiales y soldados del Ejército Popular que participaron en la construcción de un Estado rico y poderoso, con el espíritu de materializar a cabalidad cualquier tarea asumida y el temple de batir uno a cien enemigos, allanaron un ancho camino para la producción, la construcción y su modernización y crearon magníficas unidades modelo.

Nuestros atletas compitieron con el original método e inflexiblemente en los XVII Juegos Asiáticos y los campeonatos mundiales y honraron el país, estimulando grandemente a los oficiales y soldados del Ejército Popular y otros sectores de la población movilizados en la batalla por la defensa del socialismo.

Todas nuestras victorias y preciosos éxitos del año pasado son el resultado de la destacada orientación del Partido y del ardiente patriotismo y fidelidad y los esfuerzos abnegados de los militares y civiles herméticamente unidos en torno a él.

Mis cálidos agradecimientos a todos los oficiales y soldados del Ejército Popular y otros sectores de la población que con la incommovible fe en la causa revolucionaria del Juche, causa revolucionaria del Songun, libraron una tenaz lucha y contribuyeron a hacer brillar el año pasado como año de enorgullecidos méritos y de cambio.

Compañeros:

El 2015 es el año muy significativo cuando se celebrarán los aniversarios 70 de la liberación del país y de la fundación del Partido del Trabajo de Corea.

En este año significativo, con gran honor y dignidad, pasamos revista a la orgullosa historia de 70 años de nuestro Partido y patria en que se registraron solo portentosas victorias bajo la destacada dirección de las grandes figuras Kim Il Sung y Kim Jong Il y estamos inspirados en la convicción y optimismo de lograr la victoria final de la revolución del Juche iniciada en el Paektu siguiendo la dirección del Partido.

Nos es preciso dar alas al espíritu revolucionario y el temple del Paektu para desbaratar tajantemente los atentados y las maquinaciones de las fuerzas hostiles y alcanzar victorias en todos los campos de la defensa del

socialismo y la construcción de un Estado poderoso y próspero, coronando los 70 aniversarios de la liberación del país y la fundación del Partido con los grandes acontecimientos revolucionarios.

Bajo el lema ¡Todos, con el espíritu revolucionario del Paektu, desarrollemos la ofensiva general para anticipar la victoria final!, todos los militares y otros sectores del pueblo deben avanzar con vigor hacia el gran festival de octubre. Con el espíritu y temperamento del Paektu y valiéndose del poderío de la ideología, el fusil y las ciencias y la tecnología, debemos ser honrosos triunfadores en la ofensiva general para la dignidad, el enriquecimiento y la prosperidad de nuestro país socialista.

Consolidaremos más el inquebrantable poderío de nuestra potencia ideo-política socialista.

Pase que pase el tiempo, invariablemente enalteceremos a Kim Il Sung y Kim Jong Il como Sol del Juche, mantendremos con resolución sus sempiternos méritos revolucionarios y le daremos eternos brillos.

Este año del septuagésimo aniversario de la fundación del Partido prepararemos un nuevo hito para la elevación de la capacidad de mando y la combatividad del Partido, organizador y orientador de todas las victorias de nuestro pueblo.

El ya establecido sistema de dirección única del Partido continuamente será afianzado de manera que todos los militantes compartan la misma ideología, aliento y paso con su Comité Central. Todas las organizaciones partidistas tomarán constantemente la ejecución del lineamiento y las políticas del Partido como tarea principal en sus actividades y no dejarán pasar por alto ni uno de aquellos sino que los materi-

alizarán sin excusas y hasta sus últimas consecuencias.

De acuerdo con la naturaleza del Partido madre, todas sus actividades serán penetradas de la idea de conceder preferencia a las masas populares para que en todo el Partido reine un ambiente de respetarlas y amarlas y apoyarse en ellas y aquellas actividades se enfoquen en el fomento del bienestar del pueblo. Todas las organizaciones y trabajadores partidistas acabarán con el abuso de la autoridad y el burocratismo y atenderán solícitamente a las personas y las orientarán bien de manera que todas ellas se confíen y apoyen en nuestro Partido como en sus madres carnales y compartan constantemente con él la vida y la muerte, el destino.

Atendremos a la ideología, poderosa arma del Partido, y haremos de manera ofensiva la labor ideológica para afianzar férreamente la posición ideológica de nuestra revolución. Se intensificará la educación en la grandeza de los Líderes, el patriotismo de Kim Jong Il, la convicción, la conciencia clasista y antimperialista y la moral para preparar a todos los militantes partidistas, militares y trabajadores como fidedignos partidarios de la revolución del Songun y lograr que en la defensa del país y la construcción de un Estado poderoso y próspero enciendan furiosas llamas de patriotismo y fidelidad a favor de creación e innovación.

En el año en curso debemos dar nuevo salto en la construcción de las fuerzas armadas revolucionarias y en el empeño por el fortalecimiento de la capacidad de defensa nacional y poner de pleno manifiesto el poderío de la potencia militar.

El Ejército Popular afianzará el ya establecido sistema de dirección única del Partido en su seno, desarrollará con dinamismo el movimiento por el título del Séptimo Regimiento de O

► Jung Hup y el movimiento para la unidad Guardia y ejecutará a carta cabal la línea estratégica de cuatro puntos y las tres tareas para el fortalecimiento del potencial militar presentadas por el Partido. Mejorará constantemente el contenido y método de los ejercicios militares y la preparación política rechazando el formalismo y la forma estereotipada, elevará trascendentalmente su calidad y hará perfectos preparativos de combate para desbaratar de un golpe cualesquier provocaciones enemigas. En el trabajo de intendencia para el Ejército Popular se registrará un salto trascendental. A los militares se les prepararán mejores condiciones de vida y todos los batallones y compañías se harán unidades de combate élite y serán dotadas de todas las instalaciones para que los soldados las consideren como su pueblo o casa natal comunicado directamente con el patio del CC del Partido. El Ejército Popular, en acato al proyecto del Partido de la construcción de un Estado rico y poderoso, también en el futuro será pionero y modelo en la verificación de su ideología y la defensa de su política.

En vista de la situación creada, los oficiales y soldados del Ejército de Seguridad Interior del Pueblo de Corea afilarán agudamente el cuchillo de defensa del Líder, el régimen y el pueblo, y la Guardia Roja Obrero-Campesina y la Juvenil harán ejercicios militar-políticos como si estuvieran en el combate real para forjar su combatividad y perfeccionarán los preparativos de resistencia de todo el pueblo para defender por sí mismo sus provincias, distritos y lugares.

En el sector de la industria de defensa nacional, materializando la línea del Desarrollo Simultáneo del Partido, impulsarán la adecuación de la producción bélica a las condiciones del país, su modernización y funda-

mentación científica, explotarán activamente autóctonas y potentes armas y equipamientos de última palabra y los perfeccionarán.

En el año entrante daremos segura prioridad a las ciencias y la tecnología y registraremos saltos en la construcción de la potencia económica socialista y un Estado de alto nivel cultural.

A fuerza de las ciencias y la tecnología fomentemos con rapidez todos los sectores y levantemos el paraíso del pueblo, esta es la determinación y voluntad de nuestro Partido. El sector de las ciencias avanzará con energía a la vanguardia de la construcción de un Estado socialista poderoso y próspero para invalidar las virulentas sanciones de los enemigos con el elevado espíritu de independencia y a fuerza de las ciencias y la tecnología y empujar la marcha de todos los sectores de la economía. En el sector de la investigación científica se empeñará por todos los medios para alcanzar técnicas sofisticadas y logrará muchos éxitos que contribuyan al fomento de la economía, el fortalecimiento de la capacidad de defensa nacional y el mejoramiento del nivel de la vida poblacional. En todos los sectores y las unidades considerarán las ciencias y tecnología como la forma de existencia, acelerarán a nuestra manera la modernización e informatización, elevarán el nivel de preparación científico-técnica de los funcionarios y trabajadores y se apoyarán en aquellas para impulsar con vigor todos los trabajos.

Debemos sacar cuanto podamos provechos de la ya asentada base de la economía autosostenida y todas las potencialidades y dar saltos en la mejoría de la vida poblacional y en la construcción de una potencia económica.

En este año significativo nos incumbe registrar cambios en el mejoramiento de la vida poblacional.

Tomando como tres pilares la agricultura, la ganadería y la pesquería debemos esforzarnos para satisfacerle víveres a la población y llevar su alimentación a un nivel superior.

Al sector agrícola le compete aplicar activamente el método de cultivo de ahorro de agua y otros científicos, preparar bastante cantidad de los materiales correspondientes y organizar y orientar la producción conforme a la realidad para así superar las desfavorables condiciones naturales y sobrecumplir el plan de producción de cereales. En las plantas de ganadería, piscicultura y de producción de los hongos y los invernaderos, preparados en varios lugares del país normalizarán la producción de manera que la población se beneficie de ellos. En correspondencia al propósito del Partido en la zona de Sepho se impulsará con fuerza la construcción del centro ganadero y se harán esmerados preparativos para la producción de la carne y la gestión del centro. En el sector de la pesquería, aprendiendo del método de trabajo del Ejército Popular, creador de la nueva historia del mar de oro, restablecerán decisivamente la pesca y capturarán muchos peces para servirle más pescados a la población.

En el sector de la industria ligera, bien conscientes de su responsabilidad y deber asumidos ante el pueblo, establecerán la estratagema encaminada a autosostenerse y normalizar la producción en las fábricas centrales y locales para abastecer a los trabajadores, estudiantes y niños la mayor cantidad y variedad de artículos de consumo y escolares y alimentos de calidad.

Pondrán gran empeño en la solución del problema de la energía eléctrica, principal fuerza motriz de la economía nacional, y se esforzarán para reponer los sectores priorizados y las importantes industrias.

Con el mismo ímpetu de haber realizado innovaciones el año pasado en el sector de la industria hullera y en las centrales térmicas, aumentarán la producción del carbón y la electricidad y se empeñarán para ahorrar al máximo esta materia para cubrir la presente demanda de ella y al mismo tiempo tomarán medidas pertinentes para solucionarla con visión al futuro. Nos es preciso apoyar en nuestra tecnología y nuestros recursos para fomentar las industrias claves como la metalúrgica y la química y activar el transporte ferroviario de manera que todos los sectores económicos se revitalicen y progresen como es debido. Hay que desarrollar multifacéticamente las relaciones económicas con otros países e impulsar de modo activo la explotación de la zona turística internacional Wonsan-monte Kumgang y otras de desarrollo económico.

A la rama de la construcción le corresponde edificar centrales eléctricas, fábricas, instalaciones educacionales y culturales y viviendas como dignas obras monumentales de la era del Partido del Trabajo promoviendo la campaña de creación de la Velocidad de Corea. Terminará las obras importantes como las centrales hidroeléctricas escalonadas en el río Chongchon, la Granja Frutícola de Kosan y el reparto para científicos Mirae que harían más solemne la gran fiesta de octubre.

Todo el Partido, el ejército y el pueblo se movilizarán en la repoblación forestal igual que en los días de reconstrucción de postguerra para que las montañas del país se conviertan en montes de oro cubiertos de frondosos bosques. En todos los sectores deben dinamizar invariablemente la reforestación y la creación de jardines y huertas frutícolas. Acondicionarán más la ciudad de Pyongyang, los capitales provinciales, las cabe-

ceras de ciudades y distritos, centros de trabajo y aldeas, y los cuidarán y mantendrán siempre en buenas condiciones.

Todos los sectores y unidades de la economía trazarán adecuadas estrategias de gestión, estrategia empresarial, aprovecharán al máximo sus reservas y potencialidades para incrementar la producción y pondrán gran empeño en elevar la calidad y competitividad de sus productos. Todas las fábricas y empresas, libres de la propensión a la importación, se esforzarán por utilizar materias primas, materiales y equipos de producción nacional, y cambiarán por completo su fisonomía imitando el ejemplo de las unidades que el Partido calificó como referencia.

Al Consejo de Ministros y demás órganos estatales de dirección de la economía le compete impulsar vigorosamente la aplicación de los métodos de administración de la economía de nuestro estilo apropiados para las condiciones reales para que todos los organismos y empresas económicos realicen con decisión propia e iniciativa creadora sus actividades. A las organizaciones del Partido a todos los niveles le incumbe ofrecer ayudas eficientes para que la renovación del método de administración de la economía se realice de acuerdo con el propósito del Partido.

Urge acelerar con brío la construcción de un Estado socialista civilizado.

Hace falta promover con energía la revolución educacional de la nueva centuria fortaleciendo el papel del personal de los centros docentes y la atención por parte del Estado y la sociedad a la educación para lograr nuevos avances en la labor de preparación de todo el pueblo como científicos y técnicos y de construcción de una potencia de talentos.

Hay que levantar la fiebre por el deporte en todo el país. Los deportistas harán que la bandera nacional se exhiba más en los juegos internacionales y abrirán la perspectiva para convertir nuestro país en una potencia deportiva.

En el sector artístico-literario rechazarán el estancamiento y crearán mayor cantidad de obras célebres de la época que convocan a las masas a la lucha. A la salud pública le corresponde mejorar los servicios higiénico-profilácticos y el tratamiento y prevención de enfermedades e incrementar la producción de medicamentos.

Lograremos que en toda la sociedad reinen el sentimiento propio de la nación y un noble y hermoso estilo de vida e impulsaremos con dinamismo la protección del patrimonio nacional como labor patriótica de todo el Estado y el pueblo.

Para alcanzar con éxito los altos objetivos de lucha que nos proponemos para este año, todos los funcionarios, militantes del Partido y los oficiales y soldados del Ejército Popular y trabajadores vivirán y batallarán con el espíritu revolucionario del Paektu, el espíritu del viento cortante del Paektu, el cual se trata de un espíritu de atacar tenazmente con que se enfrenta y vence las dificultades que se interponen y un indomable espíritu de combate con que si se cae cien veces se levanta otras tantas para continuar la lucha hasta el triunfo. El corazón de nuestro Ejército y pueblo dará latidos alimentándose con la fe en la victoria y el indomable espíritu con que los antecesores de la Revolución Antijaponesa lucharon y alcanzaron la victoria por encima de inimaginables dificultades considerando que les daba igual vivir o morir en aras del país y la nación. Todos los funcionarios, militantes y trabajadores prepararán valiosos regalos con el espíritu revolucionario del Paektu y la ►

► acción creadora para presenciar dignamente el próximo gran festival de octubre.

Se prevalecerá en el país el espíritu patriótico de abnegación que aprecia y desarrolla nuestras cosas.

Apreciar y desarrollar las cosas nuestras es una expresión de la supremacía de la nación coreana y el auténtico patriotismo que lleva la dignidad de nuestra patria a la cima y adelanta su fortalecimiento y prosperidad. Cuidaremos y mejoraremos todo lo que las antecedentes generaciones de la revolución, guiadas por el Partido y el Líder, hicieron a costa de su sangre y sudor y siempre crearemos y desarrollaremos a nuestra manera con las fuerzas, técnicas y recursos nacionales en manifestación de la alta autoestima nacional.

Los funcionarios, dirigentes de la revolución se desempeñarán como abanderados y vanguardia en la próxima ofensiva general.

Les corresponde poseer el noble espíritu patriótico y la conciencia de abnegación, trabajar con toda su entrega por el fortalecimiento y prosperidad del país y la felicidad del pueblo y correr y correr más al frente de las masas brindándose a asumir tareas más difíciles. Es de su incumbencia estar al tanto de las ideas y propósitos del Partido e ir a las masas y estimularlas para cumplir hasta las últimas consecuencias los lineamientos y políticas del Partido ofrendando incluso su vida si es necesario. Ellos se responsabilizarán totalmente ante el Partido y el Estado de las actividades de su sector o su unidad, eliminarán todas las manifestaciones del derrotismo, el autoproteccionismo y facilismo y recurrirán a las fórmulas innovadoras y científicas en el cumplimiento de cualquier tarea que sea.

Han transcurrido 70 años desde que nuestra nación se dividió por las fuerzas extranjeras.

En este período el mundo ha logrado un gran progreso y la época registró cambios sustanciales. A pesar de esto nuestra nación aún no ha logrado la reunificación y sigue sufriendo por la separación, lo cual es una pena y dolor para todos. No podemos permitir ni tolerar más la desgracia nacional originada por la fragmentación territorial que se mantiene intacta aun en la nueva centuria.

El año pasado planteamos importantes medidas a favor del mejoramiento de las relaciones Norte-Sur y la reunificación e hicimos cuanto pudiéramos para ponerlas en la práctica. Sin embargo, no hemos podido obtener un resultado deseado y las referidas relaciones se han empeorado debido a las maniobras de las fuerzas internas y externas que se oponen a la reunificación.

Es nuestro deber lograr cueste lo que cueste la reunificación del país, el máximo deseo de la nación que el gran Líder y el gran General habían acariciado a todo lo largo de su vida aunque una situación compleja y muchísimas dificultades lo impiden, y construir una digna potencia reunificada próspera.

¡Abramos un ancho camino para la reunificación independiente con las fuerzas unidas de toda la nación en este año del aniversario 70 de la liberación de la patria!, esta es la consigna de lucha que toda la nación coreana debe enarbolar.

Es preciso eliminar el peligro de la guerra en la Península Coreana y lograr la distensión y una atmósfera de paz.

Los ejercicios de guerra de gran envergadura que todos los años se realizan en el Sur de Corea son la causa principal que agrava la tensión en la Península y aumenta el peligro de la guerra nuclear que se cierne sobre la nación. No hay duda alguna de que es imposible realizar diálogos

fiables y mejorar las relaciones Norte-Sur mientras continúen los ejercicios de guerra de una parte contra la otra creando un ambiente de horror.

Persistir en los simulacros de guerra nuclear conjuntos con la fuerza agresora extranjera contra otra parte de la nación es un acto peligrosísimo que trae desastres.

Le daremos una reacción intransigente a cualquier tipo de provocación y maniobra de guerra que viole la soberanía y dignidad de nuestro país y le propinaremos un golpe contundente.

Las autoridades surcoreanas deben renunciar los temerarios ejercicios militares conjuntos con las fuerzas extranjeras y todas otras acciones de guerra y optar por propiciar la distensión y las condiciones de paz para la Península Coreana.

Estados Unidos, el autor de la separación de nuestra nación que nos causa grandes sufrimientos desde hace 70 años, debe abandonar su anacrónica política de enemistad y descabelladas acciones de agresión contra Corea y tomar una audaz opción de cambio de su política.

El Norte y el Sur deben desistir de promover la confrontación de sistema, absolutizando su ideología y régimen y lograr la gran unión, la gran unidad nacional según el ideal *Entre nosotros, los connacionales* para resolver el problema de la reunificación de la patria justamente a favor de los intereses comunes de la nación.

Si una parte trata de imponer su ideología y régimen a la otra nunca se podrá resolver por vía pacífica el problema de la reunificación sino se originarán solo el enfrentamiento y la guerra.

Es cierto que nuestro régimen socialista centrado en las masas populares es el mejor, pero jamás lo imponemos al Sur de Corea ni hemos hecho así.

Las autoridades surcoreanas deben abandonar su intención de “unificación de régimen” que motiva la desconfianza y los conflictos entre ambas partes y dejar de calumniar el sistema de otra parte y visitar y pedir ayuda a otros países para denigrar a sus compatriotas.

Según lo acordado por ambas partes, el Norte y el Sur deben resolver el problema de la reunificación a favor de los intereses comunes de la nación por encima de las diferencias de ideologías y regímenes.

Es preciso activar diálogos y conversaciones, intercambios y contactos entre el Norte y el Sur para ligar los lazos y arterias de fraternidad cortada y lograr un gran viraje, un gran cambio en las relaciones Norte-Sur.

Abrir un nuevo camino que conduce a la reintegración con las fuerzas unidas sin pelear uno contra otro es un anhelo unánime de toda la nación. Ambas partes deben dejar de perder tiempo y fuerzas con las disputas insignificantes y los problemas de menos importancia y preparar una nueva historia de relaciones Norte-Sur.

Si todos los integrantes de nuestra nación unen sus almas y fuerzas, no habrá nada irrealizable. Como resultado de sus empeños por la reunificación de la patria, las dos partes ya prepararon las cartas de la reunificación, el Programa de la reunificación como la Declaración Conjunta del 4 de Julio, la histórica del 15 de Junio y la Declaración del 4 de Octubre, con lo cual manifestaron ante todo el mundo la voluntad y el espíritu de la nación que aspira a la reunificación.

Consideramos que si las autoridades surcoreanas tienen la verdadera posición de mejorar las relaciones bilaterales mediante diálogos, es posible reanudar los contactos de alto

nivel y sostener conversaciones por sectores.

Si se crea un ambiente y situación adecuada no habrá la razón de no realizar las conversaciones cumbre.

En adelante, también haremos todo lo que podamos para propiciar los avances reales en los diálogos y conversaciones.

Todos los integrantes de la nación coreana debemos incorporarnos como un solo hombre al movimiento nacional por la reunificación del país para convertir el 2015 como un año de gran viraje que prepare un amplio camino para la reunificación independiente.

El año pasado, la tiranía feroz de los imperialistas y sus abiertos actos de violación de la soberanía en la palestra internacional motivaron guerras y masacres en varios países y regiones amenazando seriamente la paz y la seguridad del mundo.

Sobre todo, la extrema política hostil de Estados Unidos contra Corea encaminada a aislar y aplastar nuestra República, baluarte del socialismo, la fortaleza de la independencia y justicia, fomentó el círculo vicioso de la tensión e incrementó el peligro de la guerra en la Península Coreana.

Estados Unidos y sus seguidores, al ver fracasado su plan de destruir nuestras fuerzas disuasivas nucleares autodefensivas y aplastar con las armas nuestra República, han optado por armar alborotos con los “derechos humanos”.

La realidad de hoy en que la coacción por la fuerza campea por su respeto y la justicia y la verdad se pisotean impunemente en la palestra internacional comprueba elocuentemente cuán justa la opción que mantenemos: multiplicar el poderío de autodefensa nacional con las fuerzas disuasivas nucleares como lo principal y defender fidedignamente el poder

estatal, la vida del país, enarbolando en alto la bandera de Songun.

Mantendremos invariablemente la política de Songun y el lineamiento de Desarrollo Simultáneo y defendéremos firmemente la soberanía del país y la dignidad nacional no importa que la situación internacional cambie y las relaciones entre los países vecinos varíen, mientras el enemigo persista en sus maniobras para eliminar nuestro régimen socialista. Ampliaremos y desarrollaremos multilateral y activamente las relaciones exteriores, ateniéndonos a los principios revolucionarios y el espíritu independiente y poniendo en el primer lugar la dignidad y los intereses del país.

Nuestro Partido y Gobierno de la República fortalecerán por todos los medios los lazos y la solidaridad con los pueblos progresistas del mundo que aman la paz y se pronuncian por la independencia y justicia y desarrollarán activamente las relaciones de buena vecindad y amistad con todas las naciones que respetan la soberanía de nuestro país y nos tratan con amistad.

No habrá en este mundo la fuerza capaz de detener la marcha de nuestro ejército y pueblo que bajo la dirección del gran Partido y con la inmovible convicción revolucionaria y la fe en la victoria corren irrevestiblemente con el ímpetu de la tempestad del Paektu y la victoria final será, sin duda, para nosotros.

Todos, unidos más firmemente en torno al Partido, luchemos tenazmente cantando la marcha de la victoria definitiva, por convertir este año significativo en el de la gran victoria y gran júbilo revolucionario.

Al celebrar el año nuevo 2015, lleno de esperanzas, deseo la felicidad para todas las familias del país.

# Concepción de música del Dirigente Kim Jong Il



**El Dirigente Kim Jong Il asistió a la función del grupo artístico de la planta de patos de Tudan (octubre de 2011).**

Cierto año el Dirigente Kim Jong Il expresó: “En el tiempo pasado resolví todos los asuntos que se presentaban en la revolución y construcción incluyendo los agudos problemas de operación militar junto con la música y con ésta experimenté la mayor alegría y me deshice de la tristeza más dolorosa. La música es mi primer amor, eterno acompañante y poderosa arma de la revolución y la construcción. Esta es precisamente mi concepción de música”.

El Dirigente Kim Jong Il, que consideró la música como acompañante de toda la vida y camarada, creó el típico concepto que es la política de música en el proceso de dirigir el Partido, el Estado y el Ejército de Corea.

Vio en la música, que otrora era considerada como melodía de diversión y medio de placer para los explotadores, como una parte del arte, una poderosa arma para realizar la aspiración y demanda independientes de las masas populares y mediante la política de música agitó al pueblo e hizo avanzar la época y la historia.

Desde hace mucho tiempo él consideró la música como medio de la política y la utilizó con habilidad.



Un buen exponente de ello sucedió cuando el imperialismo norteamericano fraguó el “incidente de Phanmunjom” en la década de 1970.

Cuando debido a las maquinaciones del imperialismo norteamericano se cernía el nubarrón de guerra el Dirigente dijo tajantemente responder con las canciones.

Así que por la emisión central de Corea se entonaron fuertemente las canciones que reflejaban el sentimiento de todo el pueblo tales como “Tomaremos más firmemente el fusil”, “Ordene, Líder” y “Canción del Ejército Popular de Corea”.

Durante el período de la marcha penosa y la forzada en que teníamos que defender el socialismo en medio de pruebas y provocaciones sin precedentes también la política de música del Dirigente surtió una enorme vitalidad.

Después del fallecimiento del Presidente Kim Il Sung él no pronunció el discurso en la tribuna oficial, pero mediante las canciones célebres tales como “El Líder vive siempre en nosotros”, “Levantemos en alto la bandera roja”, “El socialismo es nuestra opción”, “Camino de la victoria”, “Arirang de la prosperidad” y “Arirang del ejército y el pueblo” el pueblo se percató de su propósito.

Especialmente él presentó al entonces Coro Benemérito del Ejército Popular de Corea como abanderado y clarín de la época del Songun. Asistió a su función en 100 ocasiones e hizo que sus canciones se entonaran altamente en todos los rincones del país incluyendo los puestos militares en el borde delantero y los centros de trabajo de la clase obrera que se bullían por el espíritu de apoyo en las propias fuerzas.

El grandioso trueno de voces del Coro que recuerda la descarga simultánea de lanzacohetes dio al pueblo coreano un gran ánimo insustituible ni con millones toneladas de alimentos y proporcionó a las fuerzas imperialistas que intentaban acabar con el socialismo coreano el pánico más temible que el arma nuclear o el misil.

El canto militar que en el pasado desempeñó importante papel en elevar el ánimo combativo del ejército aumentó su poderío de modo incomparable en la época del Songun bajo la sabia orientación del Dirigente y se convirtió en el poderoso medio que conduce la revolución y la época, un arma omnipotente que hace manifestar con plenitud la ideología y la fuerza espiritual del pueblo.

Este comprendió la solemne demanda de la época mediante el canto militar y encontró su camino a seguir.

El Dirigente Kim Jong Il diciendo que siempre debe desbordarse el optimismo revolucionario y el temperamento combativo y entonarse alto la marcha revolucionaria donde hayan los soldados, hizo crear la cultura militar revolucionaria de la época del Songun.

Fue cuando él visitó una compañía de artillería de costa en febrero de 1995.

En esa ocasión él asistió a la modesta función de los soldados de la compañía quienes junto con los oficiales cantaron, bailaron y recitaron poesías tocando los instrumentos musicales y dio valiosas instrucciones para desarrollar aún más la cultura militar tomando la compañía como unidad principal.

Aun en pésima situación del país hizo enviar a todos los puestos militares del país los televisores.

Además envió los equipos fotográficos diciendo que debían fotografiar mucho a los militares y crear incluso una canción sobre el fotógrafo que viene a la compañía y precisando que debían organizar la vida cultural y sentimental de los soldados de manera variada, envió muchos equipos de cultura y diversión masiva y estableció el nuevo sistema de propagación de filmes mediante el aparato de televisión provisto de video.

Bajo su atención particular los soldados llegaron a poseer una noble cultura que se propagó por todo el país.

Los civiles, incluyendo obreros, campesinos y científicos, aprendieron la cultura revolucionaria de los militares y, enarbolando en alto la consigna “¡Aunque el camino es duro, vamos sonriendo!” y llenos de optimismo revolucionario, se levantaron con dinamismo para la construcción del Estado socialista poderoso y próspero.

Se crearon muchas obras maestras de la época del Songun tales como la gran función corpográfica y artística “Arirang” laureada con el Premio Kim Il Sung, y “Obras completas de la música de Corea” de más de 10 mil 500 páginas.

Las letras y músicas de célebres canciones, más preciosas que cualquier riqueza incalculable, impulsaron activamente al pueblo a la grandiosa creación y construcción.

En ese proceso se creó el espíritu de Kanggye, se alzaron las antorchas de Songgang y Ranam y las tierras cultivables del país se transformaron en campos socialistas con paisaje paradisíaco.

Se levantaron por doquier modernas plantas avícolas y de siluros y piscifactorías.

Cantando las canciones revolucionarias el pueblo coreano superó las dificultades y abrió el camino de la victoria hacia el paraíso. Defendió con firmeza el régimen socialista centrado en las masas populares que es la cuna de su vida y avanzó rápido por el camino de la felicidad y prosperidad.

Aún hoy, en el alma del pueblo coreano están guardadas las palabras del Dirigente Kim Jong Il que dice: “Nuestra revolución existió ayer, existe hoy y existirá mañana junto con la canción.

Cantando siempre la canción venceremos al pesimismo con el optimismo y seguiremos destruyendo la desesperación con el romanticismo”.

Jong Kyong Bok

## Alegría del Dirigente

Un día de agosto de 2007 el Dirigente Kim Jong Il dirigió sobre el terreno el Complejo de Acero de Songjin. Durante largo tiempo recorrió varios lugares del Complejo dando importantes directivas de la producción del acero.

Después fue a la planta de patos del Complejo, desafiando el calor sofocante del verano. Se mostró muy satisfecho contemplando el panorama de la planta avícola con amplia superficie, el ancho camino del recinto bordeado de árboles frondosos, limpios talleres de elaboración del pienso, hermosos corrales de patos, incontables aves que nadan en piscinas...

Se informó con satisfacción de la capacidad de producción de carne de pato y otros asuntos de la gestión, y preguntó por la cantidad de

abastecimiento mensual a los obreros. El funcionario del Complejo le informó en detalle de su abastecimiento, diciendo que algunas familias recibían gran cantidad de carne porque varios miembros suyos trabajaban en el Complejo.

Al escuchar sus palabras, el Dirigente dijo que era bueno estar sobrado de carne y que se sentía muy contento cuando escuchaba noticias de buena alimentación del pueblo.

El bienestar del pueblo fue el motivo de su mayor alegría.

A continuación se informó en detalle de la producción de la granja agrícola de autoconsumo y elogió su utilidad real.

Dijo desarrollar más la agricultura y la ganadería en las granjas de autoconsumo, para elevar el nivel de

vida de los trabajadores.

Aquel día recorrió los talleres de elaboración de pienso y de procesamiento universal de los productos, la planta de fermentación del pienso proteínico, enseñó generalizar buenas experiencias del lugar en todo el país. Acentuó que se sentía muy alegre al ver muchos patos que criaban y conocer que los funcionarios se esforzaban mucho para mejorar el régimen alimentario de los obreros en acato al legado del Presidente Kim Il Sung, quien consideró el servicio de abastecimiento como el trabajo político.

Los funcionarios del Complejo grabaron en su corazón las palabras del querido Dirigente.

## Los cosméticos “Unhasu” y “Pomhyanggi”

Un día de agosto de 2003 el Dirigente Kim Jong Il visitó la Fábrica de Cosméticos de Pyongyang, que modernizada en un corto tiempo aumentaba la producción.

Recorrió todos los procesos productivos diciendo que iba a ver con los propios ojos a los obreros trabajando. Apreció los grandes esfuerzos que hacían los obreros y dijo prepararles un buen sitio para el descanso.

Luego, se dirigió a la sala de exposición de muestras. Observando artículos expuestos valoró aceptables los productos de la Fábrica de Cosméticos de Pyongyang y preguntó a los presentes indistintamente si estos

artículos eran de mejor calidad que los de su homóloga fábrica de Sinuiju. Uno de ellos contestó que los locales opinaban que eran mejores los suyos, y el Dirigente expresó que vio que los artículos de la de Sinuiju tenían la etiqueta “Pomhyanggi” (aroma primaveral) y los de la otra “Unhasu” (vía láctea), de manera que bastaría ver sus etiquetas para saber de qué fábrica son los artículos dados.

Un cuadro de la fábrica le expresó al Dirigente que según las palabras que él había dicho en su visita a la Fábrica de Cosméticos de Sinuiju de efectuar competencias para elevar la calidad de los artículos,

su fábrica se esforzaba también en ese sentido, y el Dirigente dijo que él no sabía cuál era la opinión del pueblo sobre los cosméticos que se producen en la Fábrica de Cosméticos de Pyongyang, que era bueno realizar competencias en cuanto a la calidad y que así era posible elevar la calidad de artículos y lograr desarrollos. Seguidamente afirmó que en adelante se debían efectuar competencias entre las dos fábricas para seguir elevando la calidad.

Cumpléndose las enseñanzas del Dirigente entre el pueblo se elevó más la aceptación de sus productos.

Choe Chol Jin

## Política de respeto y amor al pueblo

El estimado Mariscal Kim Jong Un, quien presentó la consigna “¡Todo para el pueblo, todo apoyado en las masas populares!”, dedica todo lo suyo en aras del pueblo.

Fue cuando él visitó el Centro de Ejercicios Físicos del reparto Thong-il en septiembre de 2012. En esa ocasión, recorriendo las salas de ejercicios para la salud, recomendó distribuir los equipos de modo confortable para los usuarios. Seguidamente señaló colocar los espejos delante de los equipos para que los usuarios pudieran hacer ejercicios para la salud y la belleza corporal contemplando sus propios aspectos y convertir las salas de comer en las de ejercicios para que dicho centro pudiera cumplir fielmente su deber y su misión. Así que la sala de comensales se acondicionó nuevamente como la de ejercicios para la salud dotada de decenas de equipos de más de diez variedades incluyendo los de ejercicios para el desarrollo de músculos de piernas y brazos.

Cada vez que tenía ocasiones el Mariscal envió miel, alimentos, pescados, medicamentos y frutas a los orfanatos, hospicios, escuelas primarias y secundarias para

huérfanos, los asilos de ancianos e incluso hizo construir la empresa pesquera 8 de Enero del EPC encargada exclusivamente de ello. Cuando los trabajadores se mudaron a las modernas viviendas de la avenida Changjon los visitaron con los artículos domésticos diciendo que los había preparado, pues no pudo visitarlos con solo una caja de cerillas aunque eso era la costumbre del pueblo coreano y, sentado sin cumplidos en el suelo de la habitación con los dueños de la casa averiguó sobre la vida de ellos, felicitó el porvenir de sus hijos y personalmente llenó las copas de brindis para ellos.



**Familiares de educadores del Instituto Universitario Politécnico Kim Chaek se mudan a las viviendas recién construidas para ellos.**

Este de Corea gracias al amor a las generaciones venideras de los grandes Generalísimos fue reconstruido de modo magnífico como monumento arquitectónico de la época del Partido del Trabajo de Corea gracias al cálido amor y entusiasta dirección del Mariscal Kim Jong Un quien abraza el propósito de hacer que las nuevas generaciones disfrutaran a sus anchas los beneficios del Estado socialista civilizado sin envidiar nada a nadie en el mundo. Dicho campamento, con sus edificios modernos que armonizan con el paisaje pintoresco de la costa recuerda un hermoso lienzo. Cuenta con la sala de educación con el patriotismo de Kim Jong Il, la casa de amistad internacional de niños, el campo de deportes, las piscinas de

El Campamento Internacional de Niños de Songdownon inaugurado en el lugar pintoresco en la costa del Mar

las piscinas de

► recreo, el área de tiro con arco al aire libre y el palacio de deportes y el nadadero bajo techo, el acuario, la nave de aves y la sala de exhibición de animales disecados, etc. Es un magnífico palacio integral, un hotel para niños que permite preparar a los niños como fidedignas reservas de la revolución dotadas de ricos conocimientos, noble virtud y fuerte constitución física.

Iniciado el campismo de primera promoción el 10 de mayo del año pasado allí reinaron en todo el año las melodías de canciones y las risas de los niños llenos de felicidad y alegría.

Al Almacén Universal para Niños de Pyongyang acuden diariamente muchos niños y sus padres.

Los niños que entran en el almacén cogidos de manos de sus padres desde el primer instante se quedan fascinados al ver los juguetes de todo tipo, los artículos escolares, los equipos deportivos y los trajes bellos expuestos en los mostradores. Los padres se alegran comprando los calzados, caramelos y galletas a sus hijos y en los rostros de los clientes que compran los artículos en los departamentos de artículos domésticos, de higiene y otros de uso diario se puede leer sus sentimientos de felicidad.

Particularmente en el área de recreo bajo techo se desbordan las risas de los niños todo el día. Mirando a ellos jugando alegres con diversos equipos

de diversión sin darse cuenta del paso del tiempo los adultos se quedan emocionados al pensar en el sublime amor del Mariscal a los niños.

El acto de otorgar el certificado de uso de la vivienda a los profesores e investigadores del Instituto Universitario Politécnico Kim Chaek tuvo lugar el 20 de octubre del año pasado y al día siguiente comenzó la mudanza a los edificios de viviendas para los educadores de dicho plantel. El día de la mudanza reinaba un ambiente festivo por la emoción de los que se mudaban de casa bajo la bendición del gran Maestro, del generoso padre, y la



**Los campistas de la vigésimo novena promoción en el Campamento Internacional de Niños de Songdowon reconstruido.**

felicitación de funcionarios, profesores y estudiantes que compartían la alegría con ellos.

Los dueños de esas viviendas, palpando los muebles en las habitaciones dotadas completamente

de todas las condiciones de la vida, se quedaron muy emocionados y expresaron sus saludos de infinito agradecimiento al estimado Mariscal Kim Jong Un que les hizo vivir en una vivienda tan magnífica.

El profesor Ha Jae Gyong, Profesor de Mérito y Doctor, que se mudó a la casa No.2 del segundo piso del vestíbulo No.2, sin contener las lágrimas que se derramaban de sus ojos, expresó: “Parece que estoy soñando al verme convertido en el dueño de la casa que recuerda un palacio. Aunque en este mundo existen muchos países y por tanto

innumerables profesores, no habrán educadores como nosotros que disfrutaban una vida tan valiosa y digna en el seno del Partido madre.”

Ri Sun Nyo

## Aniversario 70 de la fundación del PTC

# La UDI, raíz del PTC

Hoy el Partido del Trabajo de Corea (PTC), de acuerdo con su misión histórica de luchar por realizar la aspiración y la demanda del pueblo, conduce a todo el pueblo a la lucha para la construcción de una potencia próspera socialista.

Su fundador, que es el Presidente Kim Il Sung, inició sus actividades revolucionarias por conseguir los camaradas. Para él la organización era el camarada y éste, aquélla.

Su propósito era crear la organización revolucionaria aglutinando los compañeros dispuestos a allanar el camino virgen de la revolución coreana a costa de la vida y apoyándose en ellos, librar una guerra de resistencia de vida o muerte contra el imperialismo japonés.

A fin de conseguir los camaradas en junio de 1926 el Presidente ingresó en la escuela Hwasong, una escuela militar y política con cursos de dos años inaugurada por los nacionalistas coreanos a comienzos de 1925 en Huadian del distrito homónimo de la provincia Jilin, China, con el objetivo de formar a cuadros del Ejército independentista y estudió allí hasta la primera decena de diciembre del mismo año.

En el tiempo de estudio en la escuela Hwasong el Presidente, mientras devanaba los sesos por buscar una nueva idea se percató por primera vez de la necesidad de una organización y se esforzó por conseguir los camaradas con quienes iba a llevar el ancla de la revolución.

Decidido a encontrar una nueva vía

para la liberación de la patria organizó con frecuencia entre los estudiantes el seminario sobre los libros leídos incluyendo. “El Manifiesto Comunista”. En ese proceso se identificaron el punto de vista y la posición de cada uno sobre la revolución coreana y se aglutinaron los camaradas dispuestos a compartir la vida y la muerte.

El 17 de octubre de 1926 fue constituida la Unión para Derrotar al Imperialismo, una organización revolucionaria comunista de nuevo tipo que era la primera en Corea.

El Presidente Kim Il Sung propuso denominar la organización Unión para Derrotar al Imperialismo, y “UDI” como sus siglas. La UDI fue un immaculado ente político, de nuevo tipo, que bajo el ideal del antiimperialismo, la independencia y la soberanía, y en medio del doloroso avance de la historia, crearon los miembros de la nueva generación aspirantes al socialismo, con el fin de lograr la liberación nacional y la clasista.

Al fundarla el Presidente aclaró que su tarea inmediata era derrotar al imperialismo japonés y lograr la liberación y la independencia de Corea.

La constitución de la UDI fue la histórica declaración que anunciaba el nacimiento de una auténtica organización revolucionaria destinada a realizar el gran propósito del Presidente acerca de la revolución coreana y un acontecimiento trascendental que dio origen a la revolución coreana que avanza sobre la

base del principio de la independencia.

Con la constitución de la UDI los revolucionarios de la nueva generación encabezados por el Presidente Kim Il Sung pudieron ponerse en la delantera de la época como dignos encargados de la revolución y la UDI devino la raíz del Partido del Trabajo de Corea.

A los primeros miembros de la UDI el Presidente dijo que la trayectoria de su lucha no sería nada fácil, que en el proceso de avance sobrevendría inenarrables pruebas y vicisitudes, pero los fogosos integrantes de la UDI las deberían superar con una férrea voluntad y combatividad revolucionaria para derrotar al bandidesco imperialismo japonés y lograr la independencia de Corea.

Después de su constitución la UDI, libró dinámicas actividades y formó a muchos obreros, campesinos y jóvenes y estudiantes como revolucionarios de la nueva generación e hizo gran aporte a consolidar el terreno de masas de la revolución y desarrollar la revolución coreana en su conjunto.

Gracias a la tenaz lucha de estos jóvenes luchadores que ofrendaron sus vidas sin vacilación en aras de su dirigente y el triunfo de la revolución nació la Asociación de Camaradas Konsol, primera organización del Partido, y 15 años después de este suceso, fue fundado el PTC en la patria liberada.

El programa de la UDI devino el fundamento del programa del PTC.

Jong Sun Ok



## Nacimiento de nuevas fuerzas armadas

La primavera de 1932 fue harto agitada debido a acontecimientos que conmovieron al mundo.

...  
En la segunda decena de marzo, organizamos en Antu un adiestramiento de corta duración (cursillos), para los miembros de dirección de las pequeñas guerrillas, que se constituyeron en diferentes distritos del Este de Manchuria.

...  
Yo impartí una clase política sobre lineamientos y orientaciones de la revolución coreana y otra referente a reglamentos internos de las guerrillas y principios de sus actividades

...  
Antu se convirtió en la base principal de los comunistas coreanos, en el centro de sus actividades para fundar la Guerrilla Popular Antijaponesa. De los distritos adyacentes al río Duman, llegaba con frecuencia a Xiaoshahe trabajadores clandestinos y enlaces, para entrar en contactos con nosotros. De boca a boca se difundió, hasta en el interior del país, la noticia de que estábamos creando guerrillas en Antu. Como resultado, vigorosos jóvenes, de alrededor de 20 años, procedentes de Corea y de Manchuria, concurren a Antu, exponiéndose al peligro, y solicitaron su reclutamiento.

...  
En el camino, muchos fueron interceptados y asesinados por el ejército de salvación nacional.

...  
Esa gente inventó, a su manera, la fórmula de que coreano significaba comunista, y éste, fraccionalista, que a su vez devenía en lacayo del imperialismo japonés, y, tomándola por norma, persiguió y asesinó de modo implacable a jóvenes y adultos coreanos.

...  
Sin mejorar las relaciones con las tropas antijaponesas, resultaba imposible legalizar la existencia de nuestra guerrilla y sus actividades. Y de no lograrlo, no podíamos ni ensanchar nuestras filas, ni librar abiertamente operaciones militares.

...  
Con la firme actitud de que, por la comunidad de objetivos de lucha y de situaciones, el ejército de salvación nacional podía ser nuestro aliado estratégico en la guerra antijaponesa, pese a adolecer de ciertas limitaciones, insistí en formar con él un frente conjunto, yendo más allá del mejoramiento de nuestras relaciones. Comoquiera que hasta entonces, nunca se había planteado el problema de un frente conjunto entre dos fuerzas armadas con diferentes ideologías e ideales, tuvieron lugar acaloradas discusiones.

...  
Dada esa realidad, pensé en si no sería racional que nuestra guerrilla se adhiriera, de modo provisional, a la unidad del comandante Yu y actuara como su destacamiento.

...  
Finalmente, mi idea fue apoyada por los camaradas.

En la reunión se decidió enviar un delegado a la unidad del comandante Yu, perteneciente al ejército de salvación nacional para negociar sobre la materia y fui designado para esta misión. No me eligieron los camaradas, sino yo mismo lo propuse.

...  
...Guiados por el señor Liu Benchu, aquel mismo día pudimos encontrarnos sin dificultad con el comandante Yu. Este nos acogió cortésmente y nos dio trato de alto grado. Quizás habrán pensado en el prestigio de su jefe de estado mayor.

... Tal como suponía, efectivamente el comandante Yu nos propuso entrar en su unidad y a mí me pidió ocupar el cargo de jefe del grupo de divulgación del cuartel de mando.

...  
Hu Zemin, subjefe del estado mayor y Chen Hanzhang, secretario. Fue un resultado absurdo, ajeno a nuestro deseo, pero en nuestra situación teníamos que subir inevitablemente por esa escalera. Dicho con anticipación, estos birretes que nos cayeron como relámpagos, surtieron un enorme efecto en la legalización de nuestra guerrilla.

...  
Al ganar en el diálogo con el comandante Yu, logramos legalizar la existencia y las actividades de la guerrilla y tener un ejército con el que podíamos aliarnos en la guerra de resistencia contra el imperialismo japonés. Además, llegamos a convencernos de que si sostenemos la gran bandera del amor al país, a la nación, podíamos formar un frente

común y desplegar la lucha conjunta aun con los nacionalistas de otro país, por encima de las diferencias de ideologías e ideales.

...  
Una vez organizado el destacamento, y mediante su ampliación y reorganización, impulsamos con vigor los preparativos para fundar la Guerrilla Popular Antijaponesa dentro de un corto espacio de tiempo.

La empresa de estructurar sus filas se acompañó de muchos debates.

Algunos compañeros se inquietaban, en gran medida, por ser pocos los de procedencia obrera en las filas de la guerrilla. Según análisis, de más de 100 candidatos a guerrilleros, su mayoría era de origen estudiantil o campesino. Asustados ante esta realidad, ciertos camaradas preguntaron si esa minoría proletaria no implicaría una violación del principio marxista-leninista en la organización del ejército revolucionario y si no sería un factor de su deterioro en el futuro.

Entonces yo les expliqué con paciencia:

La insistencia en que la clase

obrero debe ser el componente principal del ejército revolucionario, es el principio universal de la ciencia militar del marxismo-leninismo, pero no hay por qué aplicarlo de manera mecánica.

En nuestro país el campesinado constituye una mayoría absoluta de habitantes y los obreros se encuentran en una extrema inferioridad numérica en comparación con aquél. Sin embargo, esto no es motivo para esperar a que su número se acreciente, postergando la fundación de la guerrilla. Nuestra gente tanto de origen campesino como estudiantil, poseen una fuerte conciencia revolucionaria y espíritu nacional comparable con los de la clase obrera. Aunque sea diferente su procedencia, ya basta con combatir con la ideología de ésta. Un mayor número de campesinos o de intelectuales no implica un factor que deteriore al ejército revolucionario.

También en la implantación del sistema de mando no absolutizamos las fórmulas existentes, sino que formamos las filas y establecimos la graduación de tal manera que hubiera más combatientes ejecutores de las órdenes, que quienes las emitieran, de

acuerdo con la peculiaridad y el requerimiento de la guerra guerrillera. Es decir, simplificamos en gran medida el sistema de mando.

...  
La Guerrilla Popular Antijaponesa se organizó con la compañía por unidad principal de combate. Fui elegido como comandante en Jefe quien fungía, a la vez, en el cargo del comisario político.

El uniforme de la guerrilla se confeccionaba con telas teñidas de color verde sacado del roble. En el pecho, a la izquierda, se pegaba un pedazo de tejido rojo pentagonal con la inscripción del número del a compañía. Y establecimos que en la gorra se llevara como signo una estrella roja y las piernas se vendaran con polainas blancas. De veras, nos sentimos muy satisfecho por perfeccionar, uno tras otro, el régimen del uniforme como proceso final de la fundación de la guerrilla.

...  
A finales de abril de 1932, en Antu convocamos la última reunión preliminar para organizar la Guerrilla Popular Antijaponesa, en la cual se examinaron definitivamente sus

Panorama de Mutiaotun, en Xiaoshahe, donde se proclamó la fundación de la guerrilla.



► candidatos, se definieron la fecha y el lugar de su fundación, se reafirmaron las zonas de sus operaciones inmediatas, así como se adoptaron las medidas generales relacionadas con sus actividades.

Esto sucedió en la mañana del 25 de abril de 1932. en un terreno elevado del valle Tuqidian tuvo lugar el acto de fundación de la Guerrilla Popular Antijaponesa.

En un claro de un bosque de alerces, se alinearon los combatientes que estrenaban nuevos uniformes y portaban fusiles al hombro, y en un lado se congregaban agitantes, los habitantes venidos de las zonas de Xiaoshahe y Xinglongcun.

Eché una mirada cariñosa a los guerrilleros, alegres y llenos de vigor, pero, de súbito, me surgieron en la mente diversos sucesos del pasado. Me preguntaba cuánta trayectoria debieron recorrer nuestros compañeros para organizar estas fuerzas armadas; cuántas veces reunirse y discursar; cuántos montes inaccesibles atravesar, y cuántas pérdidas dolorosas experimentar. La Guerrilla Popular Antijaponesa era un inapreciable hijo de nuestra revolución, nacido a costa de difíciles caminatas, testimonios de sentidas lágrimas, de batallas sangrientas y sacrificios de innumerables compañeros.

El Primero de Mayo, día de fiesta combativa de los obreros de todas las naciones, nuestra guerrilla entró en la capital del distrito Antu, enarbolando la bandera roja, y desfiló con pasos firmes, al son de trompetas y tambores.

Ese día, tanto los ciudadanos, como los oficiales y soldados de las tropas antijaponesas chinas, acudieron a la calle y agitando sus pulgares, nos enviaron saludos de bienvenida y aplausos de felicitación.

Después que la columna regresó del desfile al valle Tuqidian, Cha Kwang Su y Kim Il Ryong corrieron hacia mi casa para invitar a mi madre, que guardaba cama.

Ella con rostro enfermizo, entrecejo arrugado, y canas en su cabellera, nos miró con ojos rientes. Se acercó a Ri Yong Be y tanteó un largo rato su fusil, canana y signo de estrella...

Poco a poco, sus ojos se llenaron de lágrimas, y por fin, expresó:

“Bravo. Ya me siento tranquila por tener nuestro ejército. Quiero que derrotéis al enemigo japonés y rescatéis sin falta al país”.

También su voz temblaba mucho. Sin duda, hubiera pensado en su marido y otros patriotas que habían abandonado este mundo, deseando al restauración de la Patria, pero no en su empeño dedicado a nosotros.

Más tarde, las guerrillas aparecieron, una tras otra, en Yanji, Wangqing, Hunchun, Helong y otras zonas de Manchuria del Este. También otros firmes comunistas coreanos, entre ellos, Kim Chaek, Choe Yong Gon, Ri Hong Kwang y Ri Tong Kwang las organizaron, sucesivamente, en Manchuria del Norte y del Sur y abrieron la boca del cañón hacia el enemigo.

La primavera de 1932 avanzaba en medio de los disparos de la gran guerra antijaponesa.

**E**l Ejército Popular de Corea (EPC) es el revolucionario que heredó las gloriosas tradiciones revolucionarias de la lucha armada antijaponesa y el auténticamente popular constituido con los combatientes antijaponeses como su armazón y por los mejores hijos del pueblo trabajador incluyendo los obreros y campesinos.

Su antecedente es el Ejército Revolucionario Popular de Corea (ERPC) que fue fundado por el Presidente Kim Il Sung y después de la liberación del país (agosto de 1945) se desarrolló y fortaleció como ejército regular moderno.

Desde el período inicial de sus actividades revolucionarias el Presidente percibió hondamente de la importancia de la construcción de fuerzas armadas en la lucha revolucionaria y la resolvió de modo brillante partiendo de la posición autóctona lo que constituyó el origen de la construcción de fuerzas armadas revolucionarias en Corea.

A base de minuciosos preparativos para la lucha armada revolucionaria el 25 de abril de 1932 proclamó a todo el mundo la fundación de la Guerrilla Popular Antijaponesa que fue transformada en el Ejército Revolucionario Popular de Corea en marzo de 1934.

El ERPC, bajo el mando del Presidente, se fortaleció como poderosas fuerzas armadas revolucionarias y, tras de superar inenarrables pruebas y vicisitudes, por fin alcanzó la histórica victoria en la guerra revolucionaria antijaponesa. Gracias a esta victoria el pueblo coreano se liberó del yugo colonial del imperialismo japonés y pudo entrar en el camino de la creación de una nueva sociedad, una nueva vida.

Después de la liberación, a base de analizar profundamente la situación del país, el Presidente trazó la orientación de fortalecer el ERPC como un ejército regular, impulsó enérgicamente la labor para su materialización y el 8 de febrero de 1948 llegó a fundar el EPC, fuerza armada revolucionaria regular y sucesor del ERPC.

Así el pueblo coreano llegó a contar con su propia poderosa fuerza armada revolucionaria que defiende firmemente la patria y las conquistas de la revolución de la agresión y los perjuicios del imperialismo y los enemigos clasistas de toda calaña y garantizar militarmente la construcción del Estado soberano e independiente y la causa de la construcción socialista.

Bajo la inteligente dirección del Presidente el EPC registró hazañas inmortales ante la patria y el pueblo.

Durante la ardua Guerra de Liberación de la Patria (junio de 1950-julio de 1953) luchó heroicamente hasta derrotar a las tropas agresoras norteamericanas, de los 15 países satélites, de los surcoreanos y los militaristas japoneses y preservar honrosamente la independencia y la libertad de la patria.

También en los tiempos de posguerra el EPC defendió fidedignamente la patria y las conquistas de la revolución frustrando a cada paso las sucesivas

## El heroico EPC, ayer y hoy

maniobras de agresión y provocación de guerra del imperialismo norteamericano y sus lacayos.

En la década del 90 del siglo pasado cuando los militares de los países socialistas de Europa Este practicaban la no resistencia frente a las fuerzas aliadas imperialistas encabezadas por EE.UU. el EPC, bajo el mando del Dirigente Kim Jong Il, desempeñó el papel de guardia independiente en la defensa del socialismo encargándose tanto de la defensa de la patria como de la construcción socialista.

El Dirigente, presentando los asuntos militares como los más importantes del Estado en el agudo enfrentamiento con los imperialistas, fortaleció el EPC como poderosas fuerzas armadas revolucionarias del monte Paektu y colocó a Corea en la posición de la potencia militar independiente, país poseedor de armas nucleares a la que cualquier fuerza armada agresiva no se atreve a tocar. Esto constituye el mayor de sus méritos inmortales.

Hoy el EPC se fortalece como un destacamento revolucionario de élite que actúa como uno solo bajo la orden de su Comandante Supremo Kim Jong Un.

Este abrió el nuevo período de prosperidad en la construcción de fuerzas armadas revolucionarias convocando los históricos encuentros tales como la reunión de funcionarios del sector de propaganda de todo el Ejército, la Cuarta Conferencia de los jefes e instructores de compañía del EPC, la Tercera Conferencia de jefes e instructores de batallón del EPC. Dio valiosas instrucciones para el fortalecimiento de las fuerzas militares visitando las

posiciones de fuego de las unidades y los aeropuertos del EPC, los buques de combate de la marina y hasta los puntos más candentes donde reina el peligro.

Los ejercicios de combate de las unidades del EPC efectuados en los últimos años incluyendo el ejercicio de ataque con el fuego de cañones, el de vuelo de aviones, el de la caída de los paracaidistas, el de movimiento de buques de guerra, el de movimientos bilaterales entre unidades combinadas y el de vuelo de inspección de los pilotos de combate de las fuerzas aéreas y antiaéreas constituyeron motivos de clave que trajeron un viraje trascendental en los preparativos para el combate y el fortalecimiento de la combatividad del EPC.

El Mariscal Kim Jong Un visitó el puesto del pico Kachil del monte Osong a unos cientos metros desde la posición enemiga, las unidades de defensa en las islas Jangjae y Mu y hasta el puesto de Panmunjom de la región más candente donde atendió la vida de los militares con el sentimiento de padre propio por lo que en todo el Ejército se desborda el amor fraternal.

Por contar con el EPC que comparte con su Comandante Supremo tanto en el propósito como en el sentimiento la Corea socialista se mantiene firme. Pese a que los imperialistas siguen elevando la intensidad de sus maquinaciones contra nuestra República hablando de un tal “estado de emergencia” o un tal “cambio” son firmes la convicción y el coraje del EPC de querer preservar las conquistas del socialismo.

Tanto ayer como hoy el EPC que heredó las tradiciones de la lucha armada antijaponesa defiende con toda seguridad la patria socialista siendo la guardia independiente.

Kim Yong Un

### Desfile militar por el 60 aniversario de la victoria en la Guerra de Liberación de la Patria.



## Reminiscencia de la madre (8)

### Capítulo siguiente de mi vida

El movimiento antijaponés por la independencia de Corea, dirigido por los nacionalistas, se llevó a cabo sin correcto programa y línea, convenientes a la época y la realidad. Aunque proclamaron el patriotismo para salvar el país de la ruina, bajo el estandarte del “rechazamiento a la invasión de los europeos y los japoneses” sufrieron el fracaso doloroso después de derramar mucha sangre en el territorio continental, por no haber logrado la unidad ni recibido la dirección de un eminente líder.

Yo (Ri Kwan Rin) no quería dejarme llevar por la corriente, ni mucho menos capitular a las fuerzas foráneas. Yo, que actuaba en Manchuria y en interior del país, cruzando el río Amnok y el monte Paektu, me vi obligada a refugiarme en la casa de Jing Kumsan, debido a los actos traidores de la fracción derechista de la Junta Kukmin y la persecución persistente de la policía japonesa. Jing Kumsan, que estuvo incorporado al grupo de la revolución nacional de Sun Yat-sen, mostró interés por la revolución china y dio el apoyo y ayuda consciente al movimiento de la independencia de Corea.

En los años de 1920, cuando trabajamos por la recogida de contribuciones y la adquisición de armas, él realizó con responsabilidad el trabajo de enlace y el transporte de armas y más de una vez me salvó del peligro. En aquel entonces se preocupó mucho por mi situación.

En su familia numerosa había no pocas mujeres y muchachas. Todos sus familiares, hombres, y mujeres, viejos y niños, me simpatizaron y trataron con

amabilidad, y yo llegué a ser buena amiga de ellos. Cuando yo confeccionaba sus ropas, se mostraron muy contentos y elogiaron mi habilidad manual. Ellos desconocían que yo estudié la artesanía en la escuela femenina superior de Pyongyang.

Para aquel entonces la mujer de Jing, apellidada Wang, se puso más grave de enfermedad. La mujer bondadosa oriunda de Kwandian se llevaba muy bien conmigo como si fuéramos hermanas. Cada vez que yo visitaba su casa durante el movimiento independentista, me recibió con afabilidad y dio la ayuda espiritual y material. Desde hacía mucho ella guardaba la cama con frecuencia por interocurrencia, y su esposo se empeñó mucho para sostener la familia numerosa. Un día Wang me llamó y al tomar mis manos me rogó con ojos humedecidos que después de su muerte se encargara de la familia de Jing. Yo le reproché por su debilidad de ánimo diciendo que debía recuperar la salud a toda costa. Ella me dijo con ardor: “Hermana, en el pasado la familia de Jing dio la ayuda sincera al movimiento por la independencia de Corea y es bienhechor que salvó su vida del peligro. Yo conozco que tú, mi hermana menor, piensas solo en el movimiento de la independencia. Conozco que mi enfermedad se ha tornado incurable. Al morir yo, ¿qué se harían de mis hijos, mi esposo y otros miembros de esta gran familia? Estos días yo pensaba a menudo que mi hermana menor podría administrar bien esta casa. Yo no puedo cerrar los ojos con tranquilidad ya que tú no estás dispuesta a aceptar mi anhelo.”

Yo comprendía por entero su

sentimiento y quedé conmovida por su confianza en mí. Supe que me encontraba entre la espada y la pared, y me sentía oprimida en el pecho.

Mi angustia creció más después del fallecimiento de la mujer Wang. En aquel entonces vino a verme el padre, con Yun Chang Thae, quienes me persuadieron repetidamente.

Al fin, yo acepté el propósito del padre y el deseo de la familia de Jing y al cuarto año de mi refugio contra el matrimonio con Jing al celebrar una sencilla ceremonia nupcial, cuando tenía 38 años.

Gracias a la atención especial del cielo, alumbré a un varón al que su padre dio el nombre de Jing Ok Bin y en 1939 nació la hija Jing Ok Jin.

Después del nacimiento de mis hijos yo fui objeto del amparo más afable de los familiares y los vecinos. Me protegieron por todos los medios de la persecución persistente de los agentes de la policía japonesa, a fin de que yo pudiera vivir en paz.

Después de nacidos dos hijos, mi angustia se calmó de cierto modo y la vida comenzó a sosegar. Depositó la esperanza en los hijos que criaba. Aunque me casé y parí dos hijos en la tierra extranjera, nunca me olvidé de mi patria, mi terruño que me vio nacer y crecer y los lugares de mi lucha. A menudo subía con hijos pequeños a Dongdadingzi donde contemplando el territorio patrio, les decía que no debían olvidarse de la ignominia nacional y realizar el deseo vital de la madre, y que debían amar igualmente Corea y China. En tanto los hijos llegaron a la edad escolar pero en la aldea montañosa no había escuela, y por la situación económica no podía enviarlos

a la escuela lejana. Tras la meditación profunda decidí instruirlos yo misma. Después de terminar el trabajo diario, les enseñé a leer y escribir. Desde antaño en nuestro país se decía: “Hay que instruir a los hijos aunque deben pasar hambre.”

Me costaba mucho enseñar a los hijos por la noche después de realizar las faenas agrícolas desempeñando el rol de la ama de la gran familia. No obstante no hice negligencia en la educación de los hijos recordando mi infancia en que mi madre me enseñó nuestro alfabeto.

Un día, de boca de un vecino que regresó luego de visitar la casa de un pariente de allende el río Amnok, conocí que la patria fue liberada.

Sin caber en mí de gozo corrí saltando surcos hacia la ribera del río Amnok. La noticia me parecía un sueño. Tenía ganas de regresar a la tierra natal, y ver a los hermanos y los vecinos de la aldea natal. El mensajero de la noticia alegre me dijo que dado que la patria fue liberada, yo podía regresar y vivir en la tierra natal que añoraba mucho. Al instante vi a mi esposo que me observaba desde lejos con el hijo y la hija a ambos lados. En mi vida conyugal yo no experimenté ni una vez la dulzura. Porque no teníamos tiempo para encontrarnos a solas en medio de la familia numerosa, y más bien por la diferencia de nuestras edades y por nuestros caracteres personales, que no fueron sensibles y armoniosas. Pero, el marido en mi fuero interno se empeñó mucho para mí. Hizo todo lo posible para mí cuando yo pasaba grandes dificultades. Separarnos hoy significaba infringir la elemental obligación moral del ser humano. Además entre nosotros teníamos el hijo y la hija. Yo no podía retornar a la patria, al dejar atrás al esposo que me comprendía y protegía,

y los hijos queridos. Me precipité hacia éstos, me senté en el suelo al abrazarlos con fuerza, y derramé las lágrimas.

Después de la derrota del imperialismo japonés la región noreste de China se encontraba en la situación inestable por la ocupación alternativa del ejército Fallu del Partido Comunista Chino y el ejército del Kuomintang.

Desde julio de 1947 hasta enero de 1948 en la región Liadong se efectuó el movimiento de reforma agraria bajo la dirección del Partido Comunista Chino. Fue eliminado el régimen de posesión feudal de tierras y los campesinos se hicieron dueños de nueva China liberada y la vida se puso a mejorar día a día.

En enero de 1948, comenzó a corregirse la desviación de la reforma agraria. La historia de este período se menciona en el primer tomo de “Obras Escogidas de Mao Tse-tung” y el libro “Noticias raras de Jinun” publicado por la casa editorial central de documentos del Partido Comunista Chino.

El gobierno empezó a corregir la desviación izquierdista que se manifestó en la reforma agraria, y nuestra familia también recibió alguna superficie de tierras en declive de montaña, que estuvieron abandonadas varios años sin cultivar.

En 1948 Jing Ok Bin ingresó en la escuela primaria de Badaogou en la ciudad Dandong y después asistió a la escuela secundaria básica de Dandong. Tenía buenas notas quizás sea por haber estudiado en la casa desde niñez y estudió con aplicación. Pero, un día, de repente me dijo dejar los estudios a medias. Al parecer, tomó esta decisión por la preocupación de mí que trabajaba día y noche para costear sus estudios. Se decía que el amor de las mujeres coreanas por sus hijos es tan ancho como sus faldas largas. En China

se transmite la historia de la madre de Mencio, que se mudó de la casa tres veces en bien de su hijo. Al comienzo la decisión del hijo me entristeció, pero podía comprender su pensamiento a la luz de la situación económica de la casa. Pensé que mi hijo se hizo ya adulto y acepté su propuesta. Le dije que la madre esperaba que fuera buen hijo del pueblo al trabajar a conciencia y honestamente, en aras de la justicia, en cualquier lugar y puesto de labor.

Jong Ok Bin abandonó el primer curso de la escuela secundaria básica, en aras del bienestar de la madre, y fue empleado en el taller de armamentos de Shenyang. Algún tiempo después recibí la noticia de que él fue recomendado a la escuela.

Ok Bin estudió casi dos años en la escuela de prospección geológica y diseño de metalurgia de la ciudad Changchun, y después de la graduación fue ubicado como técnico de departamento de metales de color del ministerio de industria pesada del Noreste. Con el comienzo de la vida social del hijo, nuestra familia tenía el apoyo y la vida mejoró a ojos vistas.

A medida que Ok Bin mudaba del puesto de trabajo, yo y Ok Jin nos trasladamos de Dandong a Shenyang, a Jongju, a Maanshan y por último nos establecimos en Xian.

En agosto de 1963 mi marido que vivía en la casa del hijo de Shenyang murió del tumor estomacal y hemorragia cerebral. En el día funeral le deseé la gloria recordando el hecho de que desde el período de la lucha antijaponesa dio la ayuda material y espiritual al movimiento de la independencia de Corea, y salvó mi vida, y los días inolvidables que pasamos compartiendo la alegría y la pena, comprendiendo y animando mutuamente en las condiciones difíciles después de la liberación.



## Innovadores en la técnica

Los obreros de la central termoeléctrica de Pyongyang Este hacen aporte al aumento de la producción de la electricidad mediante la innovación técnica.

Hasta hace tres años se debía importar el material necesario para la reparación del eje del rotor deteriorado, y el generador reparado mediante la sustitución del eje del rotor se usó solo como regulador de fase sincrónica y no para producir electricidad.

Los obreros de la central se propusieron elaborar el eje del rotor con material de producción nacional y producir la electricidad con el generador reparado por propia cuenta. Debieron resolver muchos problemas difíciles como la calidad del material de la pieza más importante del generador, que pesa más de dos toneladas, la precisión de la

elaboración, varillas de soldar especiales, que se necesitan para la elaboración e instalación del equipo. Superaron las dificultades creadas, poniendo en pleno juego la facultad creadora y el entusiasmo patriótico.

Los técnicos y obreros unieron la inteligencia para producir varillas especiales de soldar con su propia fuerza y técnica. Efectuaron día y noche reuniones de consulta y pruebas. En aquellos días un obrero con larga experiencia leyó muchos libros técnicos de varillas de soldar y dio sugerencias ingeniosas a los jóvenes técnicos basadas en sus ricas experiencias.

Al fin pudieron producir las varillas en cuestión con su propia fuerza y restablecer el eje del rotor, y al cabo de 4 meses realizaron con éxito la prueba

del generador reparado con máxima carga.

El año pasado restablecieron una caldera que consideraban inservible para aumentar la producción de la electricidad cuando debido a la sequía prolongada del año pasado se reducía la generación, racionalizaron la operación de la turbina y produjeron miles de kilovatios más por hora sin aumentar el consumo de combustible, renovaron el sistema de suministro de vapor para utilizarlo eficazmente para el aumento de la producción.

El director Jong Chol Nam dijo: “Tenemos mucho que hacer. Apoyar con electricidad la construcción de la potencia próspera, ésta es la unánime voluntad de los trabajadores de nuestra central”.

Ri Song Chol

## Encontrando reservas

Los obreros de la mina Juventud 8 de Febrero de Jiktong del Complejo Carbonífero Juventud de la Región de Sunchon producen continuas innovaciones productivas desde los principios del año.

En su delantera van los mineros de la galería No.10.

Fue en hace años, los directivos de la galería plantearon la tarea de aumentar la velocidad del acceso y excavación para tener buenas reservas de criaderos.

En la cita se presentaron diversos proyectos para preparar nuevas vetas, elevar la velocidad de perforación, de explotación, aumentar la capacidad de carga de vagones y asegurar el funcionamiento de los equipos.

Decidieron anteponer la preparación de nuevos criaderos y propusieron que cada minero expusiera más de un proyecto al respecto, y someterlos luego a la discusión de las masas.

De este modo pudieron dejar

abiertos varios tajos de reserva, elevar 1.5 veces la perforación por hora y, con el mantenimiento constante de equipos, facilitar transportes oportunos.

Se presta atención también a la superación técnica de los mineros. Una vez a la semana en el día de estudios técnicos, se les dan instrucción de las especialidades correspondientes, y a los mineros altamente calificados se les dan la tarea de ayudar en esa labor a los que lo están menos.

Se han establecido un ordenado

sistema de revisión y arreglo de los equipos y se eleva la responsabilidad de sus operarios para que no ocurran averías.

Se han introducido ampliamente avanzados métodos de explotación conforme a las vetas donde trabajan, lo que permite elevar el rendimiento en la extracción de carbón.

Todas estas medidas, constituyendo enormes reservas, permitieron aumentar la producción.

Ahora ese ejemplo se propaga a las demás galerías

Jo Song I



## Personas que contribuyen al aumento de la producción

Recientemente el Complejo Carbonífero Juventud de la zona Sunchon y otras unidades logran grandes éxitos en la producción de carbón, bajo la ayuda de los investigadores del instituto de ingeniería extractiva de antracita de la zona de Sunchon de la filial de investigación de carbón de la Academia Estatal de Ciencias.

Hace años el director y otros investigadores del instituto fueron a una mina carbonera y descubrieron que el transportador-raspador, que se usaba, no convenía a las condiciones del frente de ataque.

El grupo de investigación organizado para transformar el equipo de transporte proyectó y produjo nuevo transportador racional, de gran capacidad, al cabo de varios meses de intensos esfuerzos.

La función experimental mostró cierta irracionalidad al mudarla a nuevos frentes de ataque.

Los investigadores estudiaron la manera de superarla en colaboración con los mineros con larga experiencia. Y hallaron algunos defectos en el mecanismo de transmisión y resolvieron algunos problemas técnicos para reducir la hora de trasladar el equipo y aumentar su capacidad de transporte. Al mismo tiempo establecieron nuevo proceso de extracción apropiado al nuevo equipo de transporte, hicieron posible duplicar la tasa de explotación del carbón, aumentar la capacidad de producción mensual en el frente de arranque

centenares de toneladas más que antes, utilizar de nuevo más de la mitad de entibos usados.

Ellos llevaron a cabo la investigación de nuevo método de voladura, sobre la base del análisis general de las ventajas y defectos de varias técnicas de explosión. Según el resultado de la aplicación experimental del nuevo método, el coeficiente de voladura se elevó al 90% aun reduciendo mucho el costo del trabajo de acceso por metro. Al fin la velocidad de abrir galería rocosa creció 1.5 veces respecto al período anterior, sin aumentar el consumo de pólvora y otros materiales, y mano de obra.

Los éxitos investigativos del instituto recibieron el certificado de registro de logros científicos y técnicos del Estado y hacen aporte al aumento de la producción en muchas minas carboneras.

Además los investigadores del instituto resolvieron problemas científicos y técnicos para mejorar el ambiente de trabajo y la construcción de galerías de desagüe. Produjeron por ejemplo el dispositivo de rociar el líquido de neutralización del gas nocivo de la galería, e idearon el método de tratamiento y detención del agua subterránea apropiado a las características meteorológicas y geológicas de las minas.

Los mineros esperan nuevos éxitos de la labor del instituto bien conocido en el sector de investigación científica y la industria de carbón.

Kim Kwang Chon

Los productos de la fábrica de calcetines de Pyongyang, por sus colores y dibujos, tienen mucha popularidad.

### Con talentos y fuerzas unidas

En la fábrica trazaron el plan de modernizar todos los procesos productivos y motivaron a los trabajadores para su cumplimiento.

Esas tareas no eran fáciles sobre todo las de variar colores y dibujos según el gusto del pueblo.

Se confiaron estas tareas a la sala de preparación técnica. Las empezaron por tinturas. Su meta era emplear materias primas domésticas pero mejorando la claridad y brillo de colores. A través de consultas y pruebas repetidas consiguieron determinar la proporción de ingredientes, la duración de la temperatura de calentamiento y otros indicadores técnicos y bajar

## Conforme al gusto del pueblo

considerablemente el grado de descoloración.

De este modo encontraron variados dibujos que gusten a los usuarios según sexos y edades. El dibujo más apreciado ha sido la figura de “Tejón inteligente”, de los dibujos animados coreanos del mismo nombre.

El jefe de la sala de preparación técnica Cha Kuk Chol dijo: “Nuestros éxitos, aunque modestos, son resultados de las técnicas y esfuerzos unidos. Nuestro deseo es producir todos los surtidos de calcetines y medias que desea el pueblo”.

### Hicimos también una contribución

“Al ver en la pantalla de televisión izarse nuestra enseña nacional a la hora de premiación en los XVII Juegos Asiáticos en que nuestros atletas, especialmente las futbolistas, ganaron medallas de oro sentimos grandes

emociones. Ellos triunfaron calzando los calcetines que producimos y era grande nuestra alegría, pero a la vez,



nuestra preocupación”.

“Recordando las escenas de premiación, no he podido conciliar el sueño por la satisfacción de haber hecho un aporte a los éxitos de ellos.”

Son palabras de las obreras Kang Won

Gyong, Kil Myong Gum y Kim Chung Sil.

En esta fábrica producen calcetines y medias para deportistas y alumnos de las escuelas de iniciación deportiva.

Estos calcetines y medias se acomodan a las constituciones de los deportistas y se aseguran la elasticidad y suavidad.

Esta tecnología se adjudicó la medalla de oro en una explosión nacional de invenciones y nuevas técnicas.

### Avance continuo

Los trabajadores de esta fábrica no se sienten satisfechos de sus éxitos en la modernización de los equipos, pues están conscientes de que el gusto y la demanda del pueblo se elevan cada día más. Por el sentido de su responsabilidad pudieron lograr un calcetín elástico de triple malla.

Kim Mi Hwa, obrera del taller de calcetines para hombres dijo: “El aumento del número de compradores de nuestros productos, de marca Choljuk nos fortalece la decisión de impulsar más la modernización de los equipos y la normalización de producción y para hacerla realidad aprendemos más cosas y más tecnologías.”

Choe Chol Jin



## Planta de hongos de Jongbangsan

Los hongos comestibles contienen vitaminas B1, C, PP, etc, y muchos elementos minerales y se usaron como alimento desde hace 30 mil años.

En últimos años se ha realizado la industrialización de su producción en las plantas de hongos construidas en todas las provincias.

En la provincia Hwanghae del Norte se ha levantado una moderna planta de hongos en la zona del monte Jongbang con paisaje hermoso. Todos los procesos de producción se realizan en líneas en cadena y automáticas.

Mun Hye Sun nombrada jefa de ingenieros de la planta en 2013 tenía la experiencia de haber producido un hongo de 30 kilogramos.

“Al comienzo me preocupé por mi cargo importante, dado que no tenía otros conocimientos que los de la producción de hongos por métodos artesanales”.

Pero cobré ánimo al conocer que el gobierno que ha construido la moderna planta ha tomado hasta la medida de suministrar la cepa madre. –dijo Mun Hye Sun.

En la planta dirigieron la fuerza a la preparación de materiales de cultivo y los procesos de producción, dado que el Estado resuelve el problema principal del cultivo de hongos, que es la cepa madre.

Prepararon los materiales de cultivo con la mezcla apropiada de materias primas vegetales fáciles de manejar y de alto rendimiento y el salvado de arroz rico de nitrógeno, y elevaron la productividad mediante la inoculación aséptica y masiva de cepas madre. Al mismo tiempo tuvieron lugar los esfuerzos para adecuar el nivel técnico y de calificación de los empleados a la altura de la fundamentación científica y la modernización de la producción.

Bajo la dirección de la jefa de ingenieros y otros técnicos se efectuó regularmente el estudio técnico para dar a conocer las ventajas de nuevos métodos de cultivo sobre los anteriores



tradicionales. En colaboración con los investigadores y técnicos de las instituciones centrales resolvieron a tiempo los problemas pendientes conforme a las características biológicas de hongos. Como resultado lograron cosechar gran cantidad de hongos en la superficie limitada y el año pasado la planta venció en la emulación entre las unidades de producción de hongos.

Los productos de la fábrica se destinan a los asilos para niños y ancianos de la provincia Hwanghae del Norte.

En acato a la consigna del Partido del Trabajo de Corea de “Servir al pueblo” los trabajadores de este centro se esfuerzan para aumentar la producción de hongos comestibles con destino a la población de la provincia.

“Los empleados de nuestra planta trabajan con alto entusiasmo sin satisfacerse del triunfo del año pasado, a fin de mantenerse al frente de la labor para mejorar la alimentación del pueblo” –afirmó Mun Hye Sun.

Kim Hyon Ju

## Inventores de la escobilla de grafito natural

En la compañía conjunta Hungsan de Corea han inventado la escobilla de grafito natural y aportan grandes beneficios al Estado al introducirla en importantes ramas de la economía nacional.

Hace años el grupo de investigación encabezado por Jo Il Suk se presentó la meta de desarrollar de modo original la técnica de elaborar el grafito natural abundante en el país, aunque en otros países se usa el grafito artificial.

Los investigadores estudiaron gran cantidad de documentos técnicos de escobillas de grafito y de la tendencia mundial de desarrollo de la ciencia y técnica, analizaron todos los datos técnicos que obtuvieron y realizaron decenas de ensayos, sin desanimarse ante los

internacional. De esta manera produjeron el material de grafito natural de alta calidad por primera vez en el mundo. La Comisión de Ingeniería Eléctrica Internacional lo analizó y comprobó que la espesura es 7 por ciento menor, la conductibilidad y la duración son 28% y 1.5 veces mayores respectivamente que el material de escobilla, que hasta hoy prevalece en el mercado mundial, y la escobilla de grafito natural de Corea ha recibido la norma internacional (IEC/PAS).

Ahora en Corea se ha realizado la industrialización de la técnica de procesamiento de grafito natural y se ha creado la condición de producción de escobillas de calidad con materias primas abundantes en el país.

Las escobillas de grafito natural producidas en la compañía se usan, mostrando plenamente su utilidad, en el Complejo Siderúrgico Kim Chaek, el Complejo carbonífero de la zona de Kaechon, en las estaciones de bombeo para la agricultura, en las medianas y pequeñas centrales hidroeléctricas de la provincia de Jagang.

El funcionario Kim Chol Man de la compañía dijo:

“Salir al mercado mundial con nuestros productos, esto es la decisión y el objeto de nuestro colectivo de investigación”.

Los esfuerzos de los investigadores siguen para producir mercancías con fuerza de competencia con el grafito natural que abunda en el país.

Kim Hyon Ju



fracasos repetidos. Instalaron centenares de escobillas de grafito natural, en máquinas de varias unidades como el Complejo de Locomotoras Eléctricas Kim Jong Thae y la unidad de locomotoras de Pyongyang Oeste y midieron la tensión y la corriente eléctrica y observaron el desgaste y la durabilidad de la misma en velocidades variadas. De esta manera obtuvieron datos de la caída de la tensión, la característica de la corriente y la chispa de la escobilla, y el desgaste del conmutador y el anillo colector y otros índices de la operación, los cuales llegaron a la norma de prueba



# Fábrica Farmacéutica de Mannyon

Es una fábrica no grande y se encuentra en el municipio Taesong de la ciudad Pyongyang.

Su sistema de producción y control de calidad llega a la norma internacional y sus medicamentos gozan de gran reputación tanto en el interior del país como en el mercado exterior por la alta calidad.

Producen medicinas tradicionales Coryo incluyendo Kyong-okko, Samhyang-uhwangchongsimhwan y Rokthaego, diversos inyectables y medicamentos de auxilio y los alimentos para la salud tales como el té de Insam Coryo de Kaesong, el jarabe de Insam y el licor medicinal de ganoderma, etc.

En el pasado la fábrica ha venido

poniendo énfasis en la renovación técnica y el desarrollo de nuevos medicamentos.

El año pasado sus productos han recibido más de 10 medallas de oro y certificados de premio en exposiciones nacionales e internacionales incluyendo la 13 Exposición Nacional de Invenciones y Nuevas Técnicas y el 9 Mercado Internacional de técnicas patentadas y productos efectuado en China.

Todos los procesos productivos desde la revisión de materias primas hasta el empaque se realizan por un competente colectivo de control de calidad con modernos equipos de ensayo, análisis y elaboración. La institución de reconocimiento de

calidad de la RPDC realizó en dos ocasiones la inspección de GMP y en la calificación final reconoció que dicha fábrica llegó con toda seguridad al nivel GMP por lo que se convirtió en la unidad productora de medicamentos Coryo con ambiente productivo de nivel más alto en el país en 2014.

Actualmente en la fábrica libran activamente el intercambio técnico con renombrados farmacéuticos del mundo y organizan regularmente el cursillo de GMP.

También producen medicamentos pedidos por varios países.

Mediante la producción a pedidos que llega a varios cientos de casos se elevó aún más la credibilidad de la fábrica. ▶



# “Es mejor nuestra maternidad”

“Es mejor nuestra maternidad, es admirable su servicio a las enfermas y parturientas”.

Esto es un pasaje de la carta que una granjera del distrito Singye de la provincia Hwanghae del Norte envió a la maternidad provincial después de darse alta en este hospital, a donde fue conducida sin conocimiento.

Esto es el sentimiento unánime de todas las mujeres allí curadas.

Hace poco tiempo que esta maternidad fue inaugurada, pues en lugar de la anterior fue construida modernamente según la política del Partido del Trabajo de Corea de ofrecer al pueblo cuantos beneficios posibles.

La maternidad consta de dos edificios, una de 4 pisos para la terapéutica hospitalaria y la otra, de 3 pisos para pacientes externas.

Esta maternidad es un centro asistencial integral modernamente dotada. Está conectada con la Casa de Maternidad de Pyongyang, el hospital pediátrico Okryu y demás hospitales por el sistema de servicio médico a gran distancia, de manera que puede consultar a cualquier hora con sus doctores durante operaciones y en cuanto a cualesquier problemas ginecobstétricos.

▶ Los pedidores extranjeros, mediante varias severas revisiones de calidad de medicamentos de dicha planta confirmaron que sus productos convienen a la norma internacional.

Los medicamentos producidos aquí se suministran a las farmacias de

La mujer arriba mencionada también fue beneficiada por ese sistema. Ella se internó a seis meses

Otra cosa que se organiza en este centro es el uso entre internadas de guías de conocimientos para



de embarazada y con bazo ascítico y sin conocimientos.

Esa enfermedad no era frecuente y el hospital no tenía mucha experiencia al respecto. El tratamiento a la madre era posible afectar el desarrollo del feto, y decidió recurrir a la ayuda de la Maternidad de Pyongyang que lo ayudó a operar con éxito.

En este centro provincial se organiza una vez a la semana una sesión de consulta dirigida por dichos hospitales nacionales que sirven mucho a elevar la superación de los doctores y enfermeras.

parturientas. Todas esas medidas ayudan mucho a la superación de los médicos, especialmente de la sección ginecológica, de prevención de tumores de glándulas mamarias y de control de la salud de mujeres.

En cinco meses de inaugurada en esta maternidad nacieron más de 550 niños y más de 300 mujeres recibieron tratamientos ginecológicos.

Ahora se llevan a cabo investigaciones para el tratamiento de esterilidad, etc.

Kim Yong Un

la capital.

La directora Song Yong Suk expresó: “Nos planteamos producir medicamentos Coryo y alimentos para la salud más eficientes y populares, introducir las experiencias avanzadas de GMP y dotar con

modernos equipos más seguros y desarrollados técnicamente para así contribuir al fomento de la salud del pueblo y el desarrollo de la industria farmacéutica del país”.

Chae Kwang Myong

## Valor de la vida



En noviembre del año pasado el profesor Jong Tae Yong del Instituto Universitario de Arquitectura de Pyongyang, cumplió el aniversario 79 de nacimiento. Le visitaron muchas personas para felicitarlo por el cumpleaños. La mayoría de los visitantes fueron sus discípulos. Estos le dieron gran alegría al contarle sobre sus éxitos laborales del año. Uno le habló del doctorado que obtuvo al cumplir una nueva tarea de investigación, otro sobre la técnica avanzada que inventó y aplicó, el tercero acerca de nuevos edificios que levantaron.

Jong Tae Yong, nacido en una aldea rural, en su infancia tenía el sueño de crear buenas variedades de arroz y patata y asombrar a sus maestros y compañeros.

Pero, durante la Guerra Coreana desatada por los agresores norteamericanos, cambió de su parecer al presenciar las ciudades y aldeas destruidas por el bombardeo indiscriminado del enemigo.

Después de la guerra ingresó en el instituto superior de construcción, en lugar de la facultad de biología de la Universidad Kim Il Sung, que aspiraba desde la niñez.

La restauración y construcción de postguerra exigieron muchos arquitectos, y Tae Yong optó por la carrera de educador a fin de formar gran número de técnicos según la exigencia de la realidad.

En más de 50 años de la labor docente ha formado incontables técnicos.

Hasta hoy sus discípulos recuerdan estas palabras instructivas del profesor:

“Nuestra esperanza y aspiración deben orientarse al desarrollo y prosperidad de la patria y el valor de la vida se aprecia por el grado de aportes al enriquecimiento y fortalecimiento del país”.

Con este espíritu el profesor virtió toda la inteligencia y pasión en la preparación del personal técnico útil para el país. A veces dio lección particular para los estudiantes que difícilmente comprendían el contenido de la enseñanza y veló noches con los estudiantes para cumplir tareas investigativas de gran valor.

Hoy sus discípulos desempeñan el rol importante en la rama de investigación científica y la

construcción. Entre ellos figuran Chae Yong Su, que diseñó el teatro del Pueblo, y Ri Chol Su, uno de los proyectistas del Museo conmemorativo de la Victoria en la Guerra de Liberación de la Patria.

El profesor veterano redactó y renovó el contenido de decenas de libros de texto conforme a la demanda de la realidad en desarrollo, y allanó nuevo camino del dibujo arquitectónico en que se especializa.

“Dibujo arquitectónico de uso práctico basado en la descripción analítica” y otros libros y disertaciones escritos por él sirven de materiales indispensables para los que estudian la arquitectura. No obstante no redactó ninguna tesis para ganar algún título y grado científico. Cuando sus hijos, discípulos y amigos se sienten apenados por ello, él dice:

“Pienso que el honor importa para los educadores, pero lo más importante es el alto grado de capacidad reconocida por los discípulos y la cantidad de contribución real a la labor docente”.

Hoy también el profesor veterano se consagra en la formación de arquitectos de talento para la patria próspera considerándolo como valor de la vida.

Chae Kwang Myong

## Renovan métodos didácticos

Actualmente los alumnos de la Escuela primaria Kim Song Ju dicen unánimemente que es muy interesante aprender en la escuela, pues sus maestros les enseñan muy bien la lengua materna, la matemática, el dibujo y la canción, que ellos son versados en todo.

En febrero del año pasado se convocó una reunión de consulta de los funcionarios y maestros de este plantel donde su directora Ri Yong Ryol dijo: “En abril próximo empezamos la enseñanza general obligatoria de 12 años. Según el nuevo programa de enseñanza debemos prepararles a los alumnos la base que permite recibir suficientemente la enseñanza secundaria dándoles a conocer la imagen y el concepto básico sobre la naturaleza y la sociedad y los principios de su transformación y desarrollo. Además debemos educarlos para que tengan noble rasgo, hermoso sentimiento y fuerte constitución.

Lo importante es aplicar métodos didácticos y contenidos docentes según la psicología y la característica de los alumnos de edades menores y para ello es preciso elevar aún más el nivel de conocimientos y la capacidad de nosotros, los maestros”.

En la reunión discutieron sobre métodos concretos para elevar la capacidad cognoscitiva y práctica de los alumnos.

En la escuela pusieron énfasis ante todo en la preparación docente de los maestros.

Organizaron con frecuencia el debate sobre el contenido del plan de lección y los medios de enseñanza preparados por cada uno donde discutieron cuáles contenidos y métodos son más racionales y adecuados y en qué debían poner énfasis en conocer la psicología de los alumnos.

Además organizaron cada semana

el concurso de lecciones para elevar la capacidad de los maestros y hacer aprender de los mejores sus métodos didácticos.

Los maestros hicieron que los alumnos preguntaran primero y explicaron detalladamente para que tuvieran una correcta noción y comprensión.

Presentando varios problemas hicieron que los debatieran por grupos formados por cuatro alumnos cada uno



y de este modo elevaron la capacidad de resolver los problemas por propia cuenta.

Al mismo tiempo prepararon con esmero los medios de enseñanza y objetos reales y elevaron la capacidad cognoscitiva de los alumnos mediante los medios visuales.

Poniendo en el hall de la Naturaleza nuevos animales disecados, especímenes botánicos y muestras elevaron la calidad de la enseñanza mediante objetos reales.

Para que los alumnos tuvieran interés en la lectura en la biblioteca hicieron escribir sus impresiones y exponerlas luego de leer un libro.

Además en la escuela gestionaron con esmero las actividades deportivas y artísticas extraclases para que los alumnos practicaran a sus anchas y según sus aficiones el fútbol, taekwondo, tenis de mesa, natación, música y baile e hicieron que primero los maestros se versaran en el deporte y el arte.

En este proceso los maestros de este plantel fueron evaluados altamente en los seminarios sobre experiencias y

metodologías didácticas y concursos de lecciones que se efectuaron a nivel nacional.

Durante casi un año las capacidades cognoscitivas y prácticas de los alumnos se elevaron a ojos vistas.

Ri Yong Ryol expresó: “En adelante también renovaremos constantemente el contenido y el método didácticos conforme a las características psicológicas de los alumnos de edades menores y seguiremos poniendo énfasis en elevar el nivel de conocimientos y la capacidad de los maestros”.

Choe Chol Jin



## Práctica masiva de deportes



Ri Chi Ung: El gobierno promueve las actividades deportivas entre las masas al definirlo como una importante política del Estado, para el progreso social y civilización del nuevo siglo y el desarrollo de deportes.

La Constitución de la República Popular Democrática de Corea estipula: El Estado, mediante la aplicación de los principios de la pedagogía socialista, instruye a los componentes de la nueva generación como firmes revolucionarios que luchan en aras de la sociedad y el pueblo, como hombres de nuevo tipo, que posean ricos conocimientos, noble moral y excelente salud. El Estado prepara firmemente a todo el pueblo para el trabajo y la defensa nacional mediante la práctica masiva y cotidiana

de deportes y desarrolla la técnica deportiva conforme a la realidad del país y la tendencia actual del progreso de la técnica deportiva.

Este contenido de la ley fundamental no ha cambiado aunque la constitución se ha revisado y suplido de acuerdo con el cambio de la situación y la exigencia de la realidad en desarrollo.

En nuestro país la labor deportiva se desarrolla bajo la atención del Estado y el pueblo. Se ha establecido el comité estatal de dirección de deportes, destinado a dirigir de modo unificado la labor deportiva según la política del Estado.

En las provincias, ciudades y distritos funcionan los comités de dirección de deportes en que los

Hoy en Corea se eleva más que nunca el celo de deportes de las masas. Un periodista conversó al respecto con Ri Chi Ung, subjefe del departamento para el desarrollo de deportes masivos del Ministerio de Deporte.

Periodista: Quisiera que hable del desarrollo de deportes masivos en nuestro país.

### Trabajadores en la estación de esquí del monte Masik.



### Escena de la competencia final de Juegos Nacionales Deportivos de las Masas entre Provincias-14.

funcionarios responsables desempeñan importantes cargos.

La realidad actual de Corea presagia el mañana próspero del desarrollo de deportes. Se han construido modernas pistas de esquí en la montaña Masik, el Complejo de piscinas recreativas de Munsu, excelente instalación de servicio deportivo de múltiple función en la zona Munsu, y el club de equitación de Mirim para las masas en la amplia superficie del suburbio de la ciudad de Pyongyang.

Las instalaciones deportivas existentes se han reconstruido conforme a la demanda del nuevo siglo y han aparecido por doquier parques de deportes para balonvolea, baloncesto y patinaje de ruedas. Han aumentado los establecimientos de servicio deportivo y cultural para las masas como la piscina Rungna, el patinadero del pueblo al aire libre, el centro de ejercicios físicos del reparto Thong-il, mientras otras existentes como el

palacio de deportes de Pyongyang, la villa deportiva de la avenida Chongchun, el estadio "Primero de Mayo", se han remozado y ofrecen óptimas condiciones de entrenamiento y competencia, de modo que se desarrollan las actividades deportivas de las masas y nuestros atletas registran nuevos récords.

Periodista: Dígame por favor sobre la práctica masiva de deportes, que cobra auge.

Ri Chi Ung: Se llevan a cabo ampliamente las actividades deportivas en las escuelas, y en el proceso de la práctica masiva y cotidiana han surgido muchas reservas de deportistas para la selección nacional. Bajo el gran interés del pueblo por el fútbol entre las escuelas de iniciación deportiva tienen lugar regularmente los partidos de fútbol y se seleccionan jugadores prometedores.

Se efectúan varios juegos deportivos como los de artistas, obreros y trabajadores agrícolas y en toda la

sociedad reina el ambiente de práctica cotidiana de deportes. El deporte masivo aumenta el colectivismo de las personas y sirve de un motivo para cultivar el amor a su puesto de trabajo y su terruño, y animar al aumento de la producción.

Por ejemplo, en la fábrica de alambres eléctricos 326 de Pyongyang todos los funcionarios y obreros toman parte en las actividades deportivas y sobrecumplen el plan de economía nacional ayudándose mutuamente.

La fábrica obtuvo el honor de unidad ejemplar de la ciudad en remozar su fisonomía.

Periodista: ¿Qué medidas toma el departamento?

Ri Chi Ung: El año pasado organizó el torneo nacional de deportes masivos entre las provincias-14 en que tomaron parte todos los sectores de la población desde los niños de jardín de infancia y estudiantes de escuelas a todos los niveles hasta los obreros, campesinos, oficinistas y amas de casa. ►

► En la etapa preparatoria tuvieron lugar las competencias en los distritos con motivo del Día de la Victoria en la Guerra (27 de julio) y los partidos en las provincias el Día de Songun (25 de agosto), y los equipos clasificados en los mismos participaron en el torneo nacional que se celebró con motivo del 10 de octubre, día de la fundación del Partido del Trabajo de Corea. Esto sirvió de un motivo para elevar más el fervor deportivo entre los obreros, campesinos y estudiantes y registrar gran ascenso en la producción y la construcción.

La práctica masiva de deportes ofrece la posibilidad de preparar las reservas de atletas y desarrollar la técnica deportiva.

Este año también la labor deportiva se llevará a cabo activamente. Desde comienzos del año se efectúan los preparativos para las competencias



En el Club de Equitación de Mirim.

deportivas que tendrán lugar por unidad de fábricas en ocasión del Día de la Estrella Luz (16 de febrero).

La técnica deportiva del país se desarrolla en medio de alto entusiasmo

de las masas para la práctica cotidiana de deportes.

Corea que avanza con rapidez mostrará su nueva fisonomía ante el mundo.

### Existen por doquier parques deportivos.



## Dos tablillas de noticias

El año pasado visitamos la imprenta de la ciudad Pyongyang al conocer que sobrecumplieron el plan anual de la economía nacional. En el vestíbulo estuvieron colgadas dos tablillas de noticias. En una presentaron a los innovadores laborales y en la otra los aficionados al voleibol que ganaron en varias competencias que se efectuaron en la ciudad y el municipio.

Lo interesante fue que mayor parte de los destacados en el trabajo fueron voleibolistas, decenas en total.

A nuestra pregunta sobre el motivo del aumento de los aficionados a este deporte, el director Ho Il contó el hecho siguiente.

Hace tres años no pocos empleados de la fábrica fueron desaprobados en el examen popular de la fuerza física, que se lleva a cabo anualmente.

El director recién nombrado discutió este problema con Hyon Chol, presidente de la sociedad de deportes no permanente de la fábrica, y acordaron elevar el celo de deportes comenzando por la práctica masiva de voleibol, y aprovecharlo como un punto de viraje en el desarrollo de la fábrica.

El balonvolea es una disciplina, que pueden practicar cotidianamente muchas personas sin preocupación por el lugar y los materiales.

El director exhortó a los funcionarios a mostrar el ejemplo en este quehacer, diciendo que el colectivismo que manifiestan en la competencia deportiva puede originar el ascenso productivo.

En varias canchas de balonvolea tuvieron lugar en horas extralaborales los partidos de los equipos de más de diez brigadas de trabajo, bajo el gran interés y animación entusiasta de los obreros.

La competencia regular de voleibol sirvió del incentivo para el aumento productivo. Las brigadas que ganaron en la competencia deportiva se esforzaron para mantener su honor en la emulación productiva también, mientras las demás se empeñaron para no quedar a la zaga siquiera en las



actividades productivas.

Los aficionados al voleibol de la fábrica lograron el rápido avance en la técnica y la preparación física y obtuvieron primeros lugares en los juegos municipales de los obreros, que se celebraron el Primero de Mayo y otras fiestas y en la competencia a nivel de la ciudad de los juegos por la Copa Jonsung y el torneo nacional de deportes masivos entre las provincias-14. La victoria sucesiva de sus jugadores elevó mucho el ánimo de los empleados de la fábrica y contribuyó a cumplir con anticipación el plan anual de producción.

El director concluyó sus palabras:

“Hoy todo el país está envuelto en el fervor de deportes. En este ambiente de la construcción de la potencia deportiva, en nuestra fábrica aumentará sin cesar el número de las personas dignas de ser presentadas en las tablillas de noticias”.

Ri Kum Chol

## Palacio de los niños

amplia sonrisa en el rostro. Fueron imágenes de los verdaderos padres que amaron mucho

Disponía de la mesa redonda y pequeñas sillas bonitas en su contorno, juguetes de animales, tanques, aviones, patines de ruedas y otros equipos deportivos, y en la pared estaba colgado un reloj con forma de conejo.

Pasamos al dormitorio donde se disponían las camas de dos pisos, el ropero y la zapatera. En los muebles estaban pegados los dibujos de tigre, ciervo corzo, conejo y otros animales para que los pequeños pudieran conocer sin dificultad dónde debían guardar los objetos suyos y su sitio de dormir. La sala de baño solar con una pared de vidrio se encontraba en condiciones de usar incluso en el invierno frío. El horario con forma del

a los niños.

La directora nos condujo al cuarto No.1 de educación, diciendo que los niños no cabían en sí de gozo al mudarse al nuevo edificio modernísimo. Alrededor de diez niños hacían ejercicios de vocalización a compás del órgano que tocaba la criadora. El cuarto estaba acondicionado para los juegos del desarrollo de la facultad intelectual.

Hace poco hemos visitado el hospicio de Pyongyang, recién construido a la moda. El patio estaba cubierto de bloques de goma y césped.

La directora Kim Jong Hui nos acogió en la entrada. Al entrar en el vestíbulo se veía la pintura que



describe a los grandes Generalísimos Kim Il Sung y Kim Jong Il, que se encuentran entre los niños, con



reloj, indica con dibujos las horas de comida, merienda y juegos.

La niñera Kim Sun dijo:

“Los niños conocen la hora de su actividad al mirar los dibujos del horario”.

Todos los objetos del cuarto estuvieron dispuestos conforme a la psicología infantil.

Nos trasladamos a la sala de juegos universales. Las paredes y el techo fueron adornados con cuadros favoritos de los niños. Estos se divertían en tricicletas, toboganes, tirando

**Trillizos ante la mesa de primer cumpleaños en el asilo de bebés.**



bolas al cesto, o jugando a las casitas. En el estanque de diversión cubierto, algunos se recreaban en botes de salvamento o en tobogán, otros nadaban chapoteando y los demás hacían bulla tirando el cañón de agua a los que salían del túnel en forma de manzana.

La temperatura del agua se mantiene siempre a 33-34 grados celsius, según las palabras de la guía.

Después subimos a la primera planta en que se hallan el cuarto de crianza, la sala de juegos del ▶



► desarrollo de la facultad intelectual y la habitación de niñeras. Las paredes y las escaleras helicoidales fueron adornados con hermosos cuadros de cuentos infantiles.

En la sala de juegos de desarrollo de la facultad intelectual estaban preparados centenares de álbumes de dibujos y juguetes para armar.

Kim Jong Hui nos guió a la habitación de niñeras, bien amueblada como las de un hotel.

En el cuarto de bebés del segundo piso éstos dormían tranquilos en cunas cómodas. Salimos enseguida para no despertarlos y bajamos a la planta bajo. Afuera se veía el jardín hermoso con esculturas de animales y la alfombra de césped atravesada por el sendero adoquinado.

En el comedor los niños sentados a las mesas adecuadas a su estatura comían alimentos de alto valor nutritivo incluyendo platos de huevo y pescado, que se abastecían según la norma de alimentación.

La directora contó que el hospicio disponía del establecimiento de servicio médico compuesto de la sección de enfermedades internas, cirugía y estomatología y la



habitación de enfermos.

En el vestíbulo nos encontramos con Kil Myong Chol, que labora en el acuario de delfines de Rungna. El fue padre de los trillizos que se crían en este asilo.

“Al recorrer el hospicio moderno donde crecen mis hijitos, estoy muy conmovido. Parece estar en un palacio y soñar”.

Abandonamos el hospicio con la convicción de que crecerían fuertes en buenas condiciones de vida para ser hombres útiles para el país.

Jo Yong Il



## Amor fraternal

El primero de enero pasado el exmilitar herido Kim Kwang Su, que vive en el barrio Okryu No.1 del municipio Taedonggang, Pyongyang, tuvo muchas visitas entre ellas, además de parientes y amigos, Ri Sun Im y otros funcionarios y empleados de la fábrica de confecciones de Jangsan.

Un día de hace más de 20 años, los trabajadores de esta fábrica fueron a la colina Mansu, para rendir el homenaje a la estatua de bronce del Presidente Kim Il Sung. Allí vieron a un exmilitar herido, que bajó de la tricicleta con el apoyo de sus familiares.

Ri Sun Im hizo reverencia al Generalísimo Kim Il Sung, con Kim Kwang Su y sus acompañantes. En el camino de regreso conoció que éste perdió una pierna y la vista por un accidente durante el servicio militar y vivía en el barrio Okryu No.1.

Algunos días después ella y sus compañeros de la fábrica visitaron su casa y al conocer que fue hospitalizado con el tratamiento para su mal de ojos, fueron al hospital para conocer su estado de salud y darle ánimo.

Desde aquel día hasta darle de alta, le visitaron casi diariamente con alimentos útiles para la recuperación de la salud.

Ri Sun Im le dijo: “Desde ahora le atenderemos como a nuestros hermanos carnales”.

Posteriormente le visitaron a



menudo con medicamentos necesarios y alimentos en fiestas y otros días feriados, le dieron ánimo cantando y haciendo juegos recreativos, para que viviera con optimismo.

Con el paso del tiempo el primogénito de Kim Kwang Su fue alistado en el Ejército Popular. Los empleados de la fábrica acudieron a la estación ferroviaria de Pyongyang, para despedirle y dijeron: “No te preocupes por el padre. Lo atenderemos bien. Deseamos que seas excelente persona durante el servicio militar”.

Cuando él hecho oficial del Ejército, vino a casa para la ceremonia nupcial, los empleados de la fábrica le ofrecieron trajes de ceremonia, la mesa servida y artículos de uso casero.

Lo mismo hicieron para el casamiento del segundo hijo y la hija del exmilitar herido.

Un día de agosto del año pasado Ri Kyong Ok y otros jóvenes de la fábrica hicieron visita a la casa de Kim Kwang

Su y supieron que se hospitalizó.

Fueron al sanatorio y le preguntaron por qué no se les comunicó.

El enfermo respondió que no quiso preocuparles. Los visitantes le rogaron cordialmente: “El gobierno se interesa mucho por la salud y la vida de los exmilitares heridos. Cuidar a usted es nuestra obligación moral. Gracias a las personas como usted es segura la defensa del país y podemos vivir en paz.

Por eso queremos atenderle como padre carnal. Si nos considera como sus propios hijos, nos comunique la cosa que le ocurra en lo adelante”.

En la fábrica registraron a Kim Kwang Su como su empleado de honor y prestan la atención minuciosa a su vida.

Kim Kwang Su dice: “La fábrica es mi casa y sus empleados son mis hermanos carnales”.

Kim Yong Ok

# Visita al Museo Conmemorativo de la Victoria en la Guerra de Liberación de la Patria



Datos sobre la lucha de los defensores de la cota 1211.

(Continuación del número anterior)

## Combate de defensa activa de la posición

Al entrar en el departamento de la cuarta etapa de la Guerra de Liberación de la Patria, la guía explicó: “En esta etapa que va del 11 de junio de 1951 al 27 de julio de 1953, el Ejército Popular debilitó y extenuó constantemente a las fuerzas enemigas mediante las batallas de defensa activas de la posición reforzando sus fuerzas y logró la victoria final en la guerra”.

En la sala estaba colgada la pintura al óleo “El gran Líder camarada Kim Il Sung dirigiendo sobre el terreno la batalla de defensa de la cota 1211”.

Según la explicación de la guía las tareas estratégicas presentadas por el gran Líder para esta etapa consistían en mantener con firmeza la línea ocupada mediante la defensa activa de las posiciones y atacar y eliminar sin cesar a los enemigos y por otra parte ganar el tiempo para incrementar la combatividad del Ejército Popular, consolidar más la retaguardia, para de esta manera crear todas las condiciones para la victoria definitiva en la guerra.

La guía se refirió a la situación del frente de aquel tiempo. En junio de 1951 el frente se fijó principalmente a lo largo del paralelo 38 en que las fuerzas beligerantes se encontraban enfrentadas.

Los agresores norteamericanos aumentaron las fuerzas armadas para ampliar la guerra, sin abandonar la ambición agresiva, a pesar de que perdieron gran número de efectivos

y enorme cantidad de materiales técnico-militares durante un año del conflicto.



Materiales sobre la vida optimista de los defensores de la cota 1211.

Tras sufrir derrotas ignominiosas en las anteriores operaciones los enemigos se dieron cuenta de que al recurrir solo al método militar no podrían lograr el objetivo agresivo, y propusieron efectuar las negociaciones de tregua, con el intento de ganar el tiempo para remediar sus fuerzas y ocupar amplias regiones de Corea.

Frustrado su intento los agresores acometieron la “ofensiva de verano” que prepararon desde hacía mucho. Determinaron la parte oriental del frente como dirección de

ataque principal y trataron de ocupar la cota 1211, el monte Kumgang y otras zonas montañosas favorables mediante la operación conjunta de sus fuerzas terrestres y las tropas que se desembarcarían en Wonsan y Thongchon y empujar el frente hasta la línea de Wonsan. Para ocultar su intento dirigieron grandes fuerzas a la parte occidental de frente, sin que hasta los jefes de división del frente supieran la dirección de ataque principal.

El genial Comandante Supremo Kim Il Sung se percató del propósito del enemigo, trasladó muchas unidades de la parte occidental a la oriental y aumentó la densidad de ▶

Pintura panorámica sobre el combate de defensa de la cota 1211.

► defensa en esta parte del frente.

La “ofensiva del verano” del enemigo se frustró ante la defensa activa del Ejército Popular. En la siguiente “ofensiva del otoño” también los enemigos fingieron atacar la parte occidental del frente a fin de que las unidades del Ejército Popular la tomaran por la dirección de ataque principal, y quisieron lograr éxito en su ataque sorpresivo en la parte oriental.

El Comandante Supremo Kim Il Sung, conocedor del intento del enemigo, señaló que la dirección de ataque principal del enemigo era la parte oriental del frente incluyendo la cota 1211.

En la sala estaban expuestos los gemelos y el mapa de operación, que usó el Comandante Supremo en aquel período.

La guía contó el hecho siguiente. Este, subrayando la importancia de la defensa de la cota 1211, enseñó construir túnel para defenderla con firmeza, fortalecer las actividades de los grupos de asalto, trasladar cañones de tiro directo a la cota. Al comenzar la temporada fría, se interesó por la vida de los combatientes, indicó servirles el arroz y la sopa calientes y calentar bien el dormitorio, y envió la soya para que los soldados de la cota pudieran comer la sopa de brotes de soya.

#### **Pabellón de armas destruidas del imperialismo norteamericano.**



**Datos sobre el movimiento de los cazadores de aviones.**

La gran pintura panorámica de la batalla defensiva de la cota 1211, el uniforme militar y equipos personales del héroe Ri Su Bok, que cubrió con su pecho la aspillera enemiga, y la bandera nacional que él llevaba en su pecho, nos dieron la conciencia clara de la audacia y el espíritu de sacrificio de los defensores de la cota 1211.

Delante de la fotografía “El gran Líder camarada Kim Il Sung dirigiendo sobre el terreno la construcción de túnel”, la guía explicó que éste presentó el método de combate apoyado en el túnel, precisando su utilidad en proteger a nuestros soldados

y los materiales técnico-militares y eliminar a muchos enemigos.

Los combatientes del Ejército Popular resguardados en túneles, eliminaron con armas de puntería y granadas de mano a los invasores y penetraron en la retaguardia enemiga para golpear su nuca, al mismo tiempo que desarrollaron las actividades de los grupos de cazadores de aviones, tanques y francotiradores, actividades independientes de los grupos de ametralladoras pesadas y los combates de asalto.

El gran Líder, al organizar tres combates de golpes demoledores señaló en detalle el blanco, el orden de ►



## **Creador obrero**



**E**l periódico Rodong Sinmun, órgano del CC del Partido del Trabajo de Corea, publicó en agosto del año pasado un artículo titulado “Felicidad de un obrero aficionado a bellas artes”, referente a un trabajador de la rama de aviación. En la televisión también se transmitió varias veces el material de su vida de creación.

Durante varios decenios él creó muchas pinturas y obras literarias de temas variados aprovechando las horas extralaborales. Es obrero Kim Ho Sik, que labora en el aeropuerto internacional de Pyongyang.

El nació en una familia obrera de la ciudad Songrim de la provincia Hwanghae del Norte. En el período de la escuela secundaria iba de vez en cuando al Complejo Siderúrgico Hwanghae donde trabajó su padre, para llevar con sus compañeros chatarras recogidas, y los fundidores los

elogiaron mucho. En aquellos días se sentía muy contento y solía dibujar a sus compañeros que realizaron con él labores útiles para el país. Aunque tenía gusto de pintar, no pensó que poseía dotes innatas. Por la recomendación de su profesor de la escuela secundaria un cuadro suyo se presentó y obtuvo el primer lugar en la exposición de bellas artes de los estudiantes de la ciudad Songrim. Fue un cuadro propagandístico que exhortó a los estudiantes a recoger chatarras. Esto motivó que le brotara la aspiración a ser pintor.

Después de la graduación de la escuela secundaria se alistó en el Ejército Popular, y durante el servicio militar no cesó de pintar. En 1980 tuvo lugar en Pyongyang la exposición de pinturas creadas por los soldados del Ejército Popular de Corea y su cuadro “Hasta los pájaros tienen su nido”, ganó el segundo lugar. La pintura de tema de la reunificación nacional produjo gran repercusión por la viveza de la descripción.

Después de ser desmovilizado se ofreció para laborar en el entonces aeropuerto de Pyongyang, ya que sirvió en la rama de aviación del Ejército, a pesar de que tenía la posibilidad de ubicarse en una institución de bellas artes.

En el nuevo puesto de trabajo

► prioridad y el método de ataque, a fin de que los enemigos densamente golpeados en la tierra, el mar y el cielo no pudieran levantar la cabeza. Entre los tres combates figura la ofensiva a la cota 351, de que los agresores norteamericanos se fanfaronearon diciendo que era “línea insuperable” y que no debían cederla aún en condiciones de abandonar Seúl.

Nuestros bravos soldados la conquistaron en 15 minutos.

Los invasores estadounidenses que sufrieron gran pérdida humana y material y la derrota ignominiosa no tuvieron otro remedio que ponerse de rodillas ante el pueblo coreano y el 27 de julio de 1953 firmaron el documento de tregua.

Los invasores que desataron la

estuvo siempre ocupado y no fue fácil encontrar el tiempo disponible para hacer ejercicios de dibujar. No obstante se empeñó mucho para buscar semillas de creación en medio de la vida ordinaria de sus compañeros, obreros y campesinos.

Al mismo tiempo que reproducía en el lienzo lo que veía diariamente, escribió en el cuaderno los detalles de la vida que no podía representar del todo en el dibujo.

En este proceso creó la poesía “Joven ambicioso”, que plasmó a un joven desmovilizado, que trabaja con diligencia en una granja agrícola. Aunque su talento artístico no alcanzó al nivel de profesionales, tenía aspiración a describir la realidad de nuestro régimen socialista y el hermoso mundo espiritual de nuestro pueblo.

En más de 30 años transcurridos no pocas obras suyas pictóricas y poéticas fueron escogidas y premiadas en la exposición estatal de bellas artes y la exhibición nacional de pinturas de los obreros y presentadas en las publicaciones del país.

Kim Ho Sik afirmó: “Me siento digno de mi vida obrera. La realidad palpitante de la madre patria me da la inspiración creativa”.

Kim Chol Ung

guerra para conquistar nuestra República, capitularon sin realizar su intento agresivo.

A través de la visita al Museo tuvimos la convicción de que saldremos siempre triunfantes por muy feroces que sean los imperialistas norteamericanos.

-Fin-

Choe Chol Jin

# Después de mucho tiempo

Ri Hui Nam

1  
El director de una fábrica de reparo de camiones Pak Jong Gu, hoy abandonó la zona de Musan, a pesar de la demanda de los amigos que permaneciera unos días más.

En cuanto tomó el asiento en el tren adecentó el saco y cerró los ojos suavemente, cuya postura se siguió siempre desde el momento de salir de Musan.

De paso puede añadirse que Jong Gu tenía unos años trabajando de chofer de camión de gran tamaño en el Complejo Minero de Musan. Ahora al cabo de 15 años de ausencia visitó la zona de que hablamos ahora, con el objetivo de asistir a la reunión consultiva nacional de directores de fábricas y empresas destinadas a ofrecer la ayuda al Complejo.

Con el transcurso del tiempo Musan se cambió irreconociblemente, pero conservaba intacto los recuerdos pasados. Durante su permanencia aquí, encontró con alegría a los amigos que añoraba tanto y fue tratado con hospitalidad desinteresada de ellos. Además algunos de ellos le dejaron recuerdos inolvidables.

Fue el día de hace poco cuando llegó a la zona de Musan. Jong Gu ante todo fue a la oficina del director del Complejo para informarle la llegada, con quien recordó con emoción lo pasado y a eso de anochecer llegó a la recepción del albergue.

Se veía una mujer de la edad mediana con cara ovalada y estatura pequeña. Con la cara blanca que

respiraba la frescura y la suavidad, ella vio el certificado de Jong Gu y luego levantó la cabeza para mirarle de hito en hito. En su mirada se reconoció la misma inteligencia de cuando vio al hombre bien conocido.

Lo mismo ocurrió con Jong Gu, que entrecerró los ojos como para observarla más detalladamente. La cara ovalada que preguntaba algo y el lunar en la barba atrajeron más la atención.

-Usted vino para la reunión, ¿no es así? –preguntó la mujer.

-Sí.

La recepcionista escribió su posición y nombre en la lista y le dijo: -Está servido el cuarto No.10.

-¿Es de uso personal?

-No, es para dos.

-¿Quizás no hay para uno? Pues tengo la mala costumbre en dormir... hasta que los vecinos no pudieran conciliar el sueño. –pidió Jong Gu y le esbozó una sonrisa celestial en señal de perdón.

-Pues, vaya al cuarto No. 8 – permitió la mujer sonriendo levemente.

El visitante se alejó de la recepción y después de unos pasos se volvió atrás. En esto se tropezaron las miradas de ambos. Sin más dilatación Jong Gu llegó a reconocer a la mujer que no se recordaba bien hasta entonces. No había duda que ella era Jong Ok Gum.

A pesar de esto Jong Gu se vio obligado a seguir el paso sin dirigirle una palabra, porque los huéspedes acudieron sucesivamente a la

recepción.

Subió paso a paso la escalera y por el pasillo prolongado llegó al cuarto No. 8.

Una vez que entró, encontró los muebles bien ordenados tales como el armario, la mesa redonda, la cama personal que a su parecer era suficiente para dos personas. Le olía el aire algo húmedo.

Jong Gu puso sobre la cama la maleta de color castaño y abrió la ventana de par en par.

En frente el pico Cholsan ruborizado por el crepúsculo se hallaba levantado dignamente como una creación natural que se eternará aún después de millones de años. Se constituía de cumbre de gran dimensión en que yacía la cantidad incalculable de minerales de hierro. La neblina nocturna teñida de rojo enrollaba la falda del pico, como una bandera de muchas historias.

Se veían la catarata gigantesca de minerales de hierro que caían de la cumbre rascacielos de cerca las ventanas del centro de enriquecimiento que se relucían como las caras rebosantes de júbilos, y era el lugar bien conocido que parecía devolverle por dondequiera, el eco de recuerdos viejos si llamaba a gritos, pero, ¿por qué hoy se contemplan de novedosas todas estas cosas?

Todo lo visto aparentaba por una parte majestuoso y firme inexplicablemente y por la otra misterioso y armonioso infinitamente.

Jong Gu dio un gran suspiro.

Por delante del albergue corría como era de antes, el arroyo Songchon. Esta corriente, como si les inspirara la alegría a todos cuantos lo visitaban, parecía poner al descubierto su pureza típica, la cual le recordó a la cara blanca de Jong Ok Gum recién encontrada en la recepción.

Jong Gu nunca pudo olvidarse de su cara ovalada ni el lunar distinguido en la barbilla. En lo que se refiere a este símbolo corporal, le decía más de una vez humorísticamente a ella en la flor de juventud, que era lunar de fortuna.

Ella fue la esposa del amigo llamado Ri Kyong Hun que conducía el mismo camión que él transportando minerales de hierro.

Era el hombre con cara larga y ojos amables.

De repente se oyó tocar a la puerta.

Jong Ok Gum entró con una sonrisa muy encantadora. Ella, por si entrara en años de edad, tenía la apariencia refinada, no obstante la simpatía que encarnaba en la juventud.

¡Camarada Jong Gu!

Soltóse de la boca de la mujer la voz que no ocultaba la alegría por haberse encontrado. El interlocutor, le contestó con voz alta sin querer a su llamamiento íntimo que hacía como antes.

-Compañera Jong Ok Gum.

En instante ambos sintieron inexplicable alegría.

Fueron tan impresionantes las llamadas que cruzaron entre ellos, que el tratamiento mutuo se hizo muy natural.

-De veras no imaginaba que así aparezcas inesperadamente. –dijo Jong.

-Yo tampoco pensé que pudiera verte aquí.

-Vi que no me reconociste al

principio. Si yo te reconocí a la primera vista...

-Perdón. –dijo Jong Gu y muy avergonzado por su conducta varió el tema de conversación preguntando así: -¿Cómo está el compañero Kyong Hun?

-Está bien. Sigue conduciendo el camión por la cumbre. –dijo ella en tono de voz digna y orgullosa. Se notaba una sonrisa dichosa en su cara ovalada destacando el lunar negro de la barbilla.

La respuesta confirmaba el respeto y orgullo hacia su marido. Pak continuó la pregunta: -¿Cuántos hijos tienes?

-Tengo dos hijos y el primogénito se alistó al Ejército. –dijo y luego se hizo agua la boca como si fuera emocionada por algo. Su apariencia revelaba que ella se devanaba los sesos en busca de cuál de muchos temas de conversación para iniciar.

-Ante todo descansa por favor. Tengo una urgencia... Te demorarás por unos días, ¿no es así?

-Puede ser.

-Pues, ven a mi casa. Para recordar días pasados a lo menos... –dijo con otra sonrisa encantadora y salió.

Jong Gu se murmuró que el amigo Kyong Hun todavía conducía el camión de gran tamaño.

Al mismo tiempo le vino a la memoria como si fuera ocurrido ayer los años que pasó junto con él.

Ri Kyong Hun, durante años, pertenecía a la selección de voleibol en la mina de Musan, pero no se distinguía, porque era solo fiel a la misión de pasador considerándola como su deber.

Con respecto a esto, Jong Gu le aconsejaba: -Si quieres jugar al voleibol así, deja de jugarlo. ¿Por qué no cabe en tu cabeza la idea de ataque

ni ganar la fama?

Pero, fuera de su asombro, el entrenador no le dejaba a Ri en el asiento de reserva ni una vez en los partidos.

Fue en la fiesta de cierto año.

En la cancha acondicionada en la cumbre se efectuó el final del voleibol entre los grupos de camiones de gran tamaño y de excavadoras.

Los rayos calientes hirvieron toda la superficie del lugar de extracción, como la tabla de hierro calentada.

En este aire sofocante la última bola que determina la victoria o la derrota, se flotaba al aire libre aquí y allá de la red. Mientras tanto, el contorno de la cancha bullía de gritos estruendosos, socorros y otras agitaciones públicas. Kyong Hun, ofrecía oportunidades favorables a los ataques, ora cayéndose ora enrollándose a fin de despachar la bola de peligro, siendo objeto de alabanzas de espectadores.

De repente le sucedió la oportunidad favorable al ataque, y los espectadores le gritaron que golpear.

Jong Gu quedó turbado, preocupándose por el proceder de Kyong Hun. Pero, tan inesperadamente, éste, por si se animara por la agitación del público, se sobresaltó con plena confianza para golpear, y logró el éxito resonante dando victoria a su equipo.

Los ganadores gritaban hurras mientras los perdedores se callaban por desilusiones.

El más asombrado que otros fue Jong Gu. De veras no se imaginaba de la destreza de ataque de Kyong Hun que hasta entonces estaba acostumbrado a ofrecer la bola a los ataques.

(Continúa)

# Visita al Museo Folclórico de Corea

(Continuación del número anterior)

## Costumbre de alojamiento

En la sala siguiente estaban expuestos materiales que muestran el proceso de desarrollo de viviendas desde la



Dato sobre el solar de casas de la edad primitiva.



Casa de tejas del período de Goguryeo.



Material sobre la forma de viviendas del período de la dinastía feudal de Joseon.

edad primitiva hasta la dinastía feudal de Joseon (1392-1910), y artículos artesanales y muebles de madera que crearon y desarrollaron nuestros antecesores.

Delante de las fotos de las ruinas de las viviendas de la época primitiva, la guía explicó: “En el transcurso de largo tiempo nuestro pueblo vino desarrollando las viviendas de acuerdo con las condiciones climáticas del país y su gusto. Los materiales expuestos son muestras de los vestigios de la cueva Komunmoru del distrito Sangwon, donde se alojaron los hombres primitivos de un millón de años atrás, la cueva de la ciudad Tokchon de la provincia Phyong-an del Sur del período paleolítico, y las chozas encontradas en las huellas del puerto Sopho de la comuna Kulpho de la ciudad Rason, de la segunda mitad del período paleolítico”.

A través de las fotos y materiales expuestos pudimos suponer que nuestros antecesores se alojaron al comienzo en cuevas naturales y posteriormente en chozas y al entrar en la época neolítica en casas subterráneas y semisubterráneas.

La guía señaló modelos de la vivienda de la era de bronce y el hipocausto de la edad antigua y relató: “En la edad antigua los hombres salieron gradualmente de sótanos a edificios erigidos sobre la tierra, con tejado y las paredes. Lo comprueban centenares de los restos de viviendas y aldeas, hallados en vestigios de la edad antigua en la cuenca del río Taedong. Los hombres de aquella época vivieron en casas con varias columnas y vigas e instalación de calentamiento por debajo del pavimento”.

Delante de la foto del edificio suntuoso pintado en el fresco de la tumba No.1 de Anak, escuchamos esta explicación.

“En el período de tres reinos se formó la fisonomía principal de viviendas de nuestra nación. En esta época aparecieron casas compuestas del edificio principal y accesorios como cocina, cuarto de molino, caballeriza, establo para buey”.

En la sala se exhiben el modelo de la casa de tejas del período de Goguryeo (277 a.n.e.- 668 d.n.e.), datos de las ruinas de las casas de la época de los tres reinos y del período de Palhae (698-926), heredero de Goguryeo, la foto de la vivienda restaurada en la parte occidental de Sangkyong Ryongchonbu, capital de Palhae.

Según un documento antiguo “Sonhwabong Coryodogyong”, en el período de Coryo (918-1392) se



Objetos de artesanía de metales.



Muebles de distintos tipos.

generalizó el hipocausto de uno a tres canales. Mientras apreciamos datos de varios tipos de viviendas y tejado de la dinastía feudal de Joseon, la guía contó el hecho siguiente. En esta época, la costumbre de alojamiento se enriqueció aún más con el desarrollo de la economía y la cultura y el incremento de la facultad creadora del pueblo.

Conforme a las condiciones naturalclimáticas, construyeron casas con habitaciones dispuestas en una línea bajo el caballete en las regiones templadas del sur, medianas y del noroeste, mientras en las zonas frías del noreste las habitaciones se dispusieron en dos líneas bajo un mismo caballete.

Fueron varias las formas del tejado. Existieron el tejado de dos aguas, el tejado a cuatro aguas, el tejado a estilo Hapgak, (a dos vertientes por la parte superior y a cuatro aguas por la inferior). Este último con forma de la grulla con alas levantadas, se usa hoy también por su belleza arquitectónica en los edificios al estilo nacional. En la sala había fotos que muestran varios tipos y formas de puertas y ventanas, y se veían artículos artesanales como caja de objetos preciosos, caja de cigarrillos y caja del tocador, muebles, lámparas, soportes de candela y vela.

A través de la visita, hemos podido profundizar los conocimientos de la costumbre de la vida de nuestra nación.

(Continúa en el número siguiente)

Jo Yong Il

## El lingüístico Choe Se Jin

Choe Se Jin era lingüista y educador de la época de la dinastía feudal de Joseon (1392-1910).

El escribió muchos libros lingüísticos. Tradujo al coreano los manuales “Rogoldae” y “Pakthongsa”. Sus contenidos eran sobre viajes y el comercio y compilados en forma de conversación.

Choe Se Jin escribió “Hunmongjahoe” que tiene valor para estudiar palabras históricas de la lengua coreana. Además, añadiendo sus opiniones sobre la fonética y la ortografía del idioma coreano y datos del cambio de los sonidos y la altura de voces, prestó no poca ayuda a los estudios de la fonética histórica de la lengua coreana. De modo especial, puso nombre a cada alfabeto del coreano, lo que es la primera realización según documentos que se transmiten. El escribió una guía de este campo incluyendo muchos vocablos y topónimos con correspondientes notas y luego una otra que era su continuación. Dichos libros, destinados a traducir términos diplomáticos y datos históricos, eran apreciados. Además, explicando en coreano algunas palabras constituyen libros clásicos de valor para el estudio de la historia del alfabeto y la lengua coreana.

Sus estudios abarcaban amplios campos tales como “Hunminjongum”, la fonética y la lexicología.

Como educador escribió varios libros necesarios para la enseñanza de niños.

Jo Yong Il



## Sinceridad del maestro

El célebre músico Uruk de Corea del siglo VI fabricó por primera vez el instrumento musical nacional Kayagum, creó muchas piezas musicales para éste y formó gran número de instrumentistas. Tres de sus discípulos denominados Kyego, Popji y Mandok demostraron sus excepcionales dotes para la música. Fueron tan inteligentes que comprendían dos o tres cosas cuando les enseñó una y se esforzaron con fervor para adiestrarse en lo aprendido diariamente.

El profesor los amó más que nadie y no escatimó los esfuerzos para heredarles todos sus conocimientos de música y la técnica de ejecución. Como resultado la habilidad de ellos tres se desarrolló con rapidez, y llegaron a ejecutar con destreza las 12 piezas compuestas por el maestro, y enseñar el Kayagum a otras personas. Mientras tocaban y enseñaban diariamente las obras del profesor, ellos se dieron cuenta de varios defectos de las mismas, que compuestas a base de músicas vulgares de varias regiones resultaron inconvenientes a la época.

Los discípulos resolvieron corregir y ordenarlas como para comprobar sus conocimientos y destreza que aprendieron del maestro. Seleccionaron los elementos más excelentes y simpáticos de las doce obras, y suprimieron otros tumultuosos, aburridos y desagradables. Y las refinaron supliendo melodías más elegantes y nobles y las transformaron en cinco piezas, más agradables al oído. Pero no pudieron calificar de excelentes sus primeras creaciones. Era

preciso recibir la estimación del maestro.

No obstante no se atrevieron a presentárselo, porque las 12 piezas compuestas con mucho esfuerzo del maestro, se usaban como material de estudio, y se tocaban en el palacio real bajo la alabanza del rey y todos los funcionarios civiles y militares, y estuvieron ampliamente divulgados hasta entre los plebeyos.

Los tres discípulos, que con mucha preocupación esperaban la oportunidad de comunicársele, se presentaron un día ante su profesor y puestos de rodillas profirieron:

-Maestro, perdone nuestra imprudencia. Hemos refinado y transcrito en cinco las 12 piezas creadas por usted.

Al instante el maestro quedó sorprendido y enfadado. (¿Qué extravagantes! ¿Es que mis más amados discípulos se atrevieron a revisar mi creación?) Fue cosa inimaginable. Uruk cerró los ojos y se sumergió en la profunda reflexión. ¿Cuántos esfuerzos invirtió en la creación de las 12 piezas? ¿Cuántas noches veló para crear cada melodía, sin sentir la fatiga por la dignidad de allanar el nuevo camino de la música instrumental para Kayagum, música que disfrutaba de gran popularidad en el palacio real y en todas partes del país? Por esta música sintió el valor de la vida compartiendo la alegría con mucha gente y enseñándola a los discípulos. Esta obra fue corregida osadamente...

Pero no podía desistir de la confianza de los discípulos. Pensó que

tendrían motivo alguno. Reprimiendo la tristeza y la pena, entregó el Kayagum a Kyego.

-Quiero escuchar las piezas refinadas por ustedes.

El discípulo animado por la generosidad del profesor se puso a tocarlo. Los dedos se movieron elásticos como bailando sobre las cuerdas, que produjeron melodías claras y agradables. El cuarto tranquilo se llenaba de varios sonidos hermosos, y las arrugas del rostro del profesor parecían desplegarse.

Cuando terminó la ejecución, los ojos del maestro se llenaron de lágrimas. Kyego con mucha pena le dijo: -Maestro, deje de apenarse al considerar eso como juego recreativo de los chicos que no tienen juicio. Juro no cometer nunca acto de este género.

Uruk abrió de repente los ojos y manifestó: -¿Qué dices? Son bravos. No tendré lamentación alguna aunque muero ahora mismo, ya que ustedes están bien preparados. Las cinco piezas compuestas por ustedes aventajan las 12 mías. Es música verdaderamente admirable, que deleita el oído, sin excitar en excesivo y no suena pesimista aun siendo melancólico. Desde ahora estas cinco piezas se ejecutarán como música del Kayagum en el palacio real.

-Maestro.-

Los discípulos, conmovidos por la generosidad y sinceridad del maestro, agacharon la cabeza y derramaron las lágrimas de agradecimiento.

El maestro acarició los hombros de los jóvenes, cuando por sus mejillas corrían lágrimas de gran alegría.

## El ideal principal para la reunificación de la patria es resolverla entre los connacionales

"S in realizar la reunificación de la patria, hablar de una potencia económica, una prosperidad nacional, de un derecho elemental del hombre, de una tierra feliz, una educación, una cultura y una nueva política no pasa de ser una palabrería. Solo cuando se logra la reunificación por el camino abierto gracias a la Declaración Conjunta del 15 de Junio y la Declaración del 4 de Octubre, nuestra nación podrá hacer florecer su inteligencia y su capacidad, valiéndose su grandeza, y contribuir a la paz y la prosperidad del mundo y de la humanidad".

Esto es un párrafo de un artículo insertado en el periódico del Internet "Jajuminbo" del Sur de Corea.

Reunificar al país es una aspiración y voluntad unánimes de la nación coreana.

Lo importante para realizarlo es seguir sosteniendo invariablemente la bandera de "entre nuestros compatriotas".

En la Península Coreana va a cumplirse 70 años de la historia de la división nacional, impuesta por las fuerzas exteriores. Esa tragedia le ha dado la seria enseñanza de que la reunificación es posible solo con rechazar la intervención de las fuerzas extranjeras con las fuerzas unidas de la nación.

La nación coreana homogénea había vivido en armonía en un mismo territorio, es después de la Segunda Guerra Mundial en que se ha quedado dividida en Norte y Sur por el imperialismo norteamericano. Desde entonces, esos agresores, recurriendo a su política de oposición a Corea a favor de su estrategia para dominar al mundo,

promueven el enfrentamiento entre dos partes de Corea.

La reunificación de Corea es posible solo con las fuerzas unidas de la nación, lo que se mostró una vez más en la época de la reunificación "15 de junio".

En junio de 2000, en la conversación Cumbre Norte-Sur, celebrada en Pyongyang, fue aprobada la Declaración Conjunta del 15 de Junio para resolver el problema de la reunificación con las fuerzas unidas de la nación, y en octubre de 2007 la Declaración del 4 de Octubre, programa para realizar dicha Declaración Conjunta.

Las conversaciones Norte-Sur, liberadas de los rutinarios moldes de antes, se habían convertido en medios de confianza y colaboración para la solución sustancial de problemas.

Se conectaron ferrocarriles y carreteras que estaban cortados más del medio siglo, se abrieron vías aéreas y marítimas, lo que iba produciendo brechas en el muro de división contribuyendo a disipar la desconfianza y a ampliar la colaboración e intercambio entre las dos partes del país.

La nación coreana, al experimentar la justeza y la vitalidad del ideal de entre los compatriotas, sintió profundamente que este ideal es la garantía principal para la reunificación independiente, la paz, la prosperidad o sea la vía respiratoria.

Hoy echa de menos aquel tiempo en que en virtud de la Declaración Conjunta Norte-Sur los connacionales estaban llenos de vigor y alegría visitándose unos a otros, en un ambiente de reconciliación y unidad y desean la continuación de esos lazos.

Los recientes años en que la relación Norte-Sur, transcurren en medio del círculo vicioso de desconfianza y enfrentamiento han comprobado que mantener y efectuar la Declaración Conjunta garantiza el futuro de la nación y constituye un atajo para la reunificación y la paz.

El principio de las relaciones Norte-Sur y el punto de partida de la confianza está en respetar y cumplir consecuentemente la Declaración Conjunta que representa sintetizadas la aspiración y la demanda de la nación y también el camino para ir forjando el futuro de la reunificación y la paz y la prosperidad con las fuerzas unidas de la nación, radica en observar el espíritu principal de la Declaración Conjunta.

Negar una parte el sistema y el régimen políticos de la otra y utilizar conversaciones a fines políticos agudizan la situación de la Península Coreana, esto es comprobado por la historia.

Mejorar las relaciones Norte-Sur está dirigido a la reunificación. Realizar ésta es un problema sumamente difícil y complicado, pero si todos piensan según el ideal de entre los compatriotas, es posible rechazar el servilismo y el apoyo en fuerzas exteriores y levantar la bandera de la reunificación independiente.

Las fuerzas impulsoras para ésta son nuestros compatriotas. Si estos se unen volitivamente pueden realizar cualquier problema.

Aunque son muchas las dificultades, contando con dichas Declaraciones, será realizada la reunificación, tan esperada por la nación

Kim Kyong Hui

## Es preciso establecer el justo orden internacional

En la sociedad internacional se eleva cada vez más la exigencia de establecer el nuevo y equitativo orden internacional. Mientras subsiste el caduco orden de dominación y subyugación, no se puede promover el desarrollo independiente de los países y naciones ni preservar la paz y la seguridad del mundo.

Implantar el imparcial orden internacional es la aspiración de la humanidad y la demanda de la época. Pero sin destruir las maniobras de las fuerzas imperialistas tendentes a mantener el viejo orden, no es posible realizar la exigencia de los seres humanos progresistas.

La realidad internacional de hoy muestra elocuentemente la necesidad del nuevo y justo orden internacional.

Al entrar en el nuevo siglo se perpetran abiertamente los actos de violar la soberanía de otros países y naciones. Su fautor es Estados Unidos, que se empeña con todos los medios y métodos para implantar el orden mundial de su dominación.

El imperialismo norteamericano procede como dueño en la arena internacional y actúa a su albedrío sin consideración alguna al derecho internacional, la justicia y el principio de imparcialidad. Ejerce la presión, la amenaza y la coacción militar contra los países que no obedecen a su injusta demanda.

Bajo el pretexto del “antiterrorismo” Estados Unidos lleva a cabo en escala mundial la guerra agresiva y la intervención militar con el intento de dominar el mundo. La “guerra contra el terrorismo” que efectúa en el nuevo siglo es el acto

agresivo destinado a implantar el orden de dominación mundial y violar la soberanía de otros países.

Al masacrar a inocentes habitantes en Palestina, Irak y Afganistán, y al aplicar la coacción, arbitrariedad, la sanción y presión injustas contra los países independientes que no le gustan comete actos de lesa humanidad que deben ser cuestionadas y censuradas de acuerdo con leyes internacionales. Quiere erigirse en juez de los demás y aplica a su antojo las leyes internas de su país contra los países que le disgustan, estropeando el desarrollo y la vida estable de estas naciones.

En la actualidad la sanción y el bloqueo arbitrarios de EE.UU. causan grandes perjuicios a Corea y otros países en la seguridad y el desarrollo económico y cultural y la vida del pueblo.

Durante varios decenios el imperio norteamericano practica la sanción sobre Corea abusando sus leyes internas. Su objeto político es eliminar nuestra ideología y régimen que odia morbosa y fisiológicamente.

Establecer el régimen jurídico internacional para acusar y sancionar a EE.UU. que castiga de modo arbitrario a los países determinados con el uso de sus leyes internas y causando daños hasta a terceras personas, constituye hoy la tarea inaplazable de los que aspiran a la independencia y la paz.

La realidad demuestra que sin detener y frustrar los actos de EE.UU. no es posible implantar el nuevo y justo orden internacional.

La historia enseña que la invasión a otros países comienza por la

intervención en sus asuntos internos. Si se tolera y se promueve la ingerencia en los asuntos internos de otros países el mundo se divide en los países dominantes y los dominados y no pueden existir las relaciones internacionales justas e imparciales.

Si retrocede un paso ante la exigencia de EE.UU., deben ceder diez y cien pasos y finalmente llegan a la pérdida de la soberanía.

La realidad actual en que se recrudecen actos coercitivos de EE.UU. acentúa la necesidad de incrementar la fuerza militar para hacerle frente.

El incidente trágico de Irak alecciona que cada país debe defender su independencia con su propia fuerza. Es absurdo pensar que alguien se ofrezca para proteger la independencia de otros países y que se podría defender la soberanía del país mediante la reconciliación y concesión.

La lucha para implantar el nuevo y justo orden internacional y realizar la aspiración y el deseo de la humanidad de vivir en el mundo independiente y pacífico sigue siendo dura.

EE.UU. habla ruidosamente de la “libertad”, “democracia”, “derechos humanos” y “paz” para engañar a los pueblos del mundo, pero el enemigo principal de la independencia y la paz es este país mismo.

A fin de destruir las maniobras dominacionistas del imperialismo estadounidense hay que consolidar la unidad y la solidaridad internacional de los pueblos progresistas que defienden la independencia.

Kim Hyang Mi

## El templo Jongrung

El Jongrung es el templo de la época de Coguryo (277 a.n.e.-668 d.n.e.). Está situado en la comuna Ryongsan, municipio Ryokpho, de la ciudad Pyongyang.

Fue construido en homenaje a la memoria del rey Tongmyong, fundador de Coguryo, a principios del siglo V cuando se trasladó por aquí su tumba.

En la colina tras el templo hay un bosque de pinos de centenares de años de edad, en medio del cual está la tumba, protegida como por un biombo por los montes Jeryong y Majang. Por delante, tiene un campo despejado.

Originalmente el templo tenía 132.8 m en dirección Sur-Norte y 223 m en dirección Este-Oeste. En él habían distribuido, en torno de una

torre octagonal, 18 pabellones y un pozo del mismo ángulo, los cuales en su conjunto estaban rodeados por una galería, situados algunos por sobre el eje sur-norte y otros simétricamente por ambos lados de la torre. El edificio que estaba detrás de la parte central, al pie de un monte, tenía una dimensión de 16 m por 11, 8 m. Estaba separado por una zanja del monte con un puente, comunicado con la tumba real.

Los sucesivos reyes de Coguryo cuando venían a ese lugar a rendir homenaje a la memoria del rey fundador del país, pasaron por algunos días en ese templo.

En la época posterior a Coguryo, el templo Jongrung fue cerrado hasta la liberación del país de la ocupación militar japonesa en

1945. El Estado, según su política de conservación de patrimonios culturales, lo desenterró y en 1992-1993 lo recuperó al reconstruir la tumba de Tongmyong. De sus edificios se restauraron los principales que son la puerta Jung, la torre octagonal, los pabellones Pogwang, Ryonghwa y Kukrak y la galería que los rodean.

De sus ruinas fueron desenterrados objetos de la época de Coguryo como piedras angulares, restos de hipocausto, tejas, ladrillos, vasijas de barro, los cuales permiten saber la alfarería, la artesanía, la costumbre de vida, el régimen de inspección gubernamental de la época.

Jo Song I





ISSN 1727-9038



9 771727 903004 >